

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerheds-agentur ⁽¹⁾** 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 1593/2002 af 3. september 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 772/1999 om indførelsen af en endelig antidumping- og udlignings-told på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge** 22
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1594/2002 af 6. september 2002 om faste import-værdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 30
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1595/2002 af 6. september 2002 om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater 32
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1596/2002 af 6. september 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 2760/98 om gennemførelse af et program for grænseover-skridende samarbejde inden for rammerne af Phare-programmet** 33
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1597/2002 af 6. september 2002 om fastsæt-telse af regler for anvendelse af Rådets direktiv 1999/105/EF for så vidt angår formatet af de nationale lister over grundmateriale af forstligt formeringsmateriale** 34
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1598/2002 af 6. september 2002 om fastsæt-telse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 1999/105/EF for så vidt angår bestemmelsen om de offentlige organers gensidige administrative bistand** 39
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1599/2002 af 6. september 2002 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 43

Pris: 18 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- * **Kommissionens direktiv 2002/76/EF af 6. september 2002 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 86/362/EØF og 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester (metsulfuron-methyl) i og på korn og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager ⁽¹⁾** 45
-

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

2002/743/EF:

- * **Kommissionens afgørelse af 14. august 2002 om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge** 51

2002/744/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 5. september 2002 om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale af pryddplanter efter Rådets direktiv 98/56/EF ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 3300)** 63

2002/745/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 5. september 2002 om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af frugtplanter efter Rådets direktiv 92/34/EØF ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 3302)** 65

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1592/2002
af 15. juli 2002
om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur
(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

gelses af flyulykker, specielt hvis de vedrører mangelfuldt flydesign og/eller driftsmæssige forhold.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, navnlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Europæiske borgere bør til enhver tid sikres et højt, ensartet beskyttelsesniveau inden for civil luftfart ved hjælp af fælles sikkerhedsbestemmelser og ved at sikre, at såvel produkter som personer og organisationer, der udøver virksomhed i Fællesskabet, opfylder både disse bestemmelser og miljøbeskyttelsesbestemmelserne, hvilket vil bidrage til at lette den fri bevægelighed for varer, personer og organisationer i det indre marked.

(2) Luftfartøjsmateriel bør derfor certificeres til efterprøvnings af, om det opfylder væsentlige luftdygtigheds- og miljøbeskyttelseskrav med hensyn til civil luftfart. Inden et år efter denne forordnings ikrafttræden bør der udarbejdes passende væsentlige krav vedrørende luftfartøjsoperationer og certificering af flyvebesætninger og anvendelse af forordningen på tredjelands luftfartøjer og senere andre områder inden for civil luftfartssikkerhed.

(3) For at imødekomme stigende bekymring for passagerernes sundhed og velfærd under flyvninger er det nødvendigt at udvikle flydesign, som bedre beskytter passagerernes sikkerhed og sundhed.

(4) For at sikre forbrugertillid inden for lufttransport, bør der hurtigst muligt reageres på resultater af undersø-

(5) Konventionen angående international civil luftfart, som blev undertegnet den 7. december 1944 i Chicago (»Chicago-konventionen«), som alle medlemsstaterne er parter i, indeholder allerede minimumsstandarder for civil luftfartssikkerhed og miljøbeskyttelse i forbindelse hermed. De af Fællesskabet fastsatte væsentlige krav og gennemførelsesbestemmelserne hertil bør sikre, at medlemsstaterne opfylder de forpligtelser, der er indført ved denne konvention, herunder forpligtelser over for tredjelande.

(6) Luftfartøjsmateriel, -dele og -apparaturler bør certificeres, når de overholder væsentlige luftdygtigheds- og miljøbeskyttelseskrav, som Fællesskabet har fastsat i overensstemmelse med de standarder, der er fastsat i Chicago-konventionen. Kommissionen bør bemyndiges til at udarbejde de nødvendige gennemførelsesbestemmelser.

(7) For at Fællesskabets målsætninger med hensyn til personers, varers og tjenesteydelsers frie bevægelighed samt med hensyn til den fælles transportpolitik kan virkeliggøres, bør medlemsstaterne uden yderligere krav eller vurderinger godkende materiel, dele og apparatur samt organisationer og personer, som er blevet certificeret i overensstemmelse med denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

(8) Der bør udvises tilstrækkelig fleksibilitet med hensyn til løsning af særlige problemer såsom hastende sikkerhedsforanstaltninger, uforudsete eller begrænsede driftsmæssige behov, ligesom der bør være mulighed for at opnå et tilstrækkeligt sikkerhedsniveau med andre midler. Medlemsstaterne bør kunne indrømme undtagelser fra kravene i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, forudsat at undtagelsernes omfang er strengt begrænset, og at de er underlagt passende EF-kontrol.

⁽¹⁾ EFT C 154 E af 29.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 221 af 7.8.2001, s. 38.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 5.9.2001 (EFT C 72 E af 21.3.2002, s. 146), Rådets fælles holdning af 19.12.2001 (EFT C 58 E af 5.3.2002, s. 44) og Europa-Parlamentets afgørelse af 9.4.2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT). Rådets afgørelse af 18.6.2002.

- (9) Denne forordnings mål kan gennemføres effektivt gennem samarbejde med tredjelande. Bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil kan i den forbindelse tilpasses ved aftaler, som Fællesskabet indgår med disse lande. Selv om der ikke foreligger sådanne aftaler, bør medlemsstaterne under passende EF-kontrol have mulighed for at anerkende de godkendelser, et tredjeland har givet udenlandsk(e) materiel, dele og apparatur samt organisationer og personale.
- (10) Det er nødvendigt at træffe passende foranstaltninger for både at sikre den nødvendige beskyttelse af følsomme sikkerhedsdata og give offentligheden fyldestgørende oplysninger om luftfartssikkerhedsniveauet og miljøbeskyttelsen i forbindelse hermed på baggrund af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter ⁽¹⁾ samt relevant national lovgivning.
- (11) Der anses generelt at være behov for bedre ordninger på alle de områder, der er omfattet af denne forordning, således at bestemte opgaver, der på nuværende tidspunkt udføres af Kommissionen eller på nationalt plan, kan udføres af et særligt ekspertorgan. Der er derfor behov for inden for Fællesskabets nuværende institutionelle struktur og kompetencefordeling at etablere et europæisk luftfartssikkerhedsagentur, som er uafhængigt med hensyn til tekniske spørgsmål, og som har retlig, administrativ og finansiel autonomi. Med henblik herpå er det både nødvendigt og hensigtsmæssigt, at det er et fællesskabsorgan, der har status som juridisk person, og som udøver de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges det ved denne forordning.
- (12) For at kunne bistå Fællesskabet på rette vis bør agenturet kunne udfolde sin ekspertise inden for alle de aspekter af sikkerhed for civil luftfart og miljøbeskyttelse, der er omfattet af denne forordning. Det bør dels bistå Kommissionen med forberedelsen af den nødvendige lovgivning, dels bistå medlemsstaterne og industrien med gennemførelsen heraf. Agenturet bør kunne udstede certificeringsspecifikationer og vejledende materiale og kunne foretage tekniske undersøgelser og udstede certifikater og beviser i det fornødne omfang. Det bør endvidere bistå Kommissionen med at overvåge anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil og have den nødvendige myndighed hertil.
- (13) Kommissionen og medlemsstaterne bør være repræsenteret i en bestyrelse, så de reelt kan føre kontrol med agenturets virksomhed. Bestyrelsen bør have de nødvendige beføjelser til at fastlægge budgettet, kontrollere dets gennemførelse, vedtage passende finansielle bestemmelser, fastlægge gennemsigtige arbejdsprocedurer for agenturets beslutningstagning og udpege den administrerende direktør. Agenturet bør også kunne udføre forskning og sørge for en passende koordinering med Kommissionen og medlemsstaterne. Agenturet bør bistå Fællesskabet og medlemsstaterne med hensyn til internationale relationer, herunder harmonisering af bestemmelser, anerkendelse af godkendelser og teknisk samarbejde, og det bør kunne etablere passende forbindelser med luftfartsmyndighederne i tredjelande og med internationale organisationer, der har kompetence på de områder, der er omfattet af denne forordning.
- (14) Det er af samfundshensyn afgørende, at agenturet udelukkende bygger sit sikkerhedsrelaterede arbejde på uafhængig ekspertise og meget nøje overholder denne forordning og de gennemførelsesbestemmelser hertil, som Kommissionen har vedtaget. Alle agenturets sikkerhedsrelaterede afgørelser bør derfor træffes af den administrerende direktør, som bør have stor frihed med hensyn til at indhente rådgivning og tilrettelægge agenturets interne arbejdsgang. Når agenturet skal udarbejde udkast til mere generelle bestemmelser, som skal gennemføres af de nationale myndigheder, bør medlemsstaterne dog inddrages i beslutningsprocessen.
- (15) Det bør sikres, at de parter, der berøres af agenturets afgørelser, har adgang til de nødvendige retsmidler på en måde, som passer til luftfartsområdets særlige karakter. Der bør derfor indføres en passende klageordning, således at den administrerende direktørs afgørelser kan indbringes for et særligt klagenævn, hvis afgørelser kan indbringes for Domstolen.
- (16) For at sikre agenturet fuld selvstændighed og uafhængighed bør det have et selvstændigt budget, hvis midler først og fremmest kommer fra Fællesskabet og fra de gebyrer, der betales af systemets brugere. Fællesskabets budgetprocedure bør gælde for så vidt angår Fællesskabets bidrag og enhver støtte, som kommer fra Den Europæiske Unions almindelige budget. Revision af regnskaberne bør foretages af Revisionsretten.
- (17) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

(18) Målene for denne forordning, nemlig fastlæggelse og ensartet anvendelse af fælles regler for luftfartssikkerhed og miljøbeskyttelse, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af denne forordnings europæiske dimension bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

(19) Før agenturet opretter lokale kontorer, bør der fastlægges generelle regler til præcisering af hvilke krav der skal opfyldes, og hvilket bidrag den pågældende medlemsstat skal yde.

(20) Det erkendes, at europæiske lande, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union, fortsat bør inddrages for at sikre et bredt fælleseuropæisk grundlag og dermed øge sikkerheden for civil luftfart i hele Europa. De europæiske lande, der har indgået aftaler med Fællesskabet om at overtage og anvende gældende fællesskabsret inden for det område, der er omfattet af denne forordning, bør knyttes til Fællesskabets arbejde efter betingelserne i de pågældende aftaler.

(21) Det er et overordnet mål, at overførslen fra medlemsstaterne til agenturet af funktioner og opgaver, herunder dem, der følger af medlemsstaternes samarbejde gennem de fælles luftfartsmyndigheder (JAA), bør foregå effektivt uden nogen forringelse af det nuværende høje sikkerhedsniveau og uden nogen negativ indvirkning på certificeringsplanerne. Der skal træffes passende foranstaltninger til at sikre den nødvendige overgang.

(22) Ved denne forordning fastlægges en mere hensigtsmæssig og omfattende ramme for miljøcertificering af luftfartøjsmateriel samt for definition og gennemførelse af fælles tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart. Rådets direktiv 80/51/EØF af 20. december 1979 om begrænsning af støj fra subsoniske luftfartøjer⁽¹⁾ og bilag II til Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 af 16. december 1991 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart⁽²⁾ bør derfor ophæves til sin tid, uden at dette berører certificering af materiel, personer og organisationer, der allerede er foretaget i overensstemmelse med disse retsakter.

(23) Forordningen vil i givet fald finde anvendelse på alle andre områder inden for civil luftfartssikkerhed på grundlag af et fremtidigt forslag i overensstemmelse med traktaten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

PRINCIPPER

Artikel 1

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på:
 - a) design, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af luftfartøjsmateriel, -dele og -apparat samt på personer og organisationer, der beskæftiger sig med design, fremstilling og vedligeholdelse af sådant materiel, sådanne dele og sådant apparatur
 - b) personale og organisationer, der beskæftiger sig med drift af luftfartøjer.
2. Forordningen finder ikke anvendelse, når materiel, dele, apparatur, personale og organisationer som nævnt i stk. 1 er inddraget i militær-, told- og politioperationer eller lignende opgaver. Medlemsstaterne forpligter sig til at sikre, at der under udførelsen af sådanne opgaver, så vidt det er praktisk gennemførligt, tages behørigt hensyn til denne forordnings formål.

Artikel 2

Formål

1. Hovedformålet med denne forordning er at fastlægge og opretholde et højt ensartet sikkerhedsniveau for civil luftfart i Europa.
2. Dens øvrige formål er inden for de områder, der er omfattet af denne forordning:
 - a) at sikre et højt ensartet miljøbeskyttelsesniveau
 - b) at fremme den frie bevægelighed for varer, personer og tjenesteydelser
 - c) at fremme omkostningseffektiv regulering og certificering og at undgå overlapning på nationalt og europæisk plan

⁽¹⁾ EFT L 18 af 24.1.1980, s. 26. Direktivet er senest ændret ved direktiv 83/206/EØF (EFT L 117 af 4.5.1983, s. 15).

⁽²⁾ EFT L 373 af 31.12.1991, s. 4. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2871/2000 (EFT L 333 af 29.12.2000, s. 47).

- d) at bistå medlemsstaterne med opfyldelsen af deres forpligtelser i henhold til Chicago-konventionen ved at fastlægge et grundlag for fælles fortolkning og ensartet gennemførelse af dens bestemmelser, og ved at sikre, at der i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil tages behørigt hensyn til konventionens bestemmelser
- e) at udbrede Fællesskabets opfattelse af standarder og regler for sikkerheden for civil luftfart i hele verden ved at etablere et passende samarbejde med tredjelande og med internationale organisationer.

3. Gennemførelse af de i stk. 1 og 2 nævnte formål sker ved:

- a) udarbejdelse, vedtagelse og ensartet anvendelse af alle nødvendige retsforskrifter
- b) anerkendelse, uden yderligere krav, af certifikater, licenser, godkendelser og andre dokumenter, der er udstedt for produkter, personer og organisationer i henhold til denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil
- c) oprettelse af et uafhængigt europæisk luftfartssikkerhedsagentur
- d) ensartet gennemførelse af alle nødvendige retsforskrifter fra henholdsvis de nationale luftfartsmyndigheders og agenturets side inden for deres respektive ansvarsområder.

Artikel 3

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »stadigt tilsyn«: det arbejde, der skal udføres for at kontrollere, at betingelserne for et certifikats udstedelse overholdes på ethvert tidspunkt i certifikatets gyldighedsperiode, samt gennemførelse af eventuelle beskyttelsesforanstaltninger
- b) »Chicago-konventionen«: konventionen angående international civil luftfart med bilag, undertegnet i Chicago den 7. december 1944
- c) »materiel«: luftfartøjer, motorer eller propeller
- d) »dele og apparatur«: instrumenter, udstyr, mekanismer, dele, apparater, tilbehør eller ekstraudstyr, herunder kommunikationsudstyr, som anvendes eller er bestemt til anvendelse ved drift af eller kontrol med et luftfartøj under flyvning, og som er installeret i eller er monteret på luftfartøjet. Det omfatter dele i dets skrog, motorer eller propeller
- e) »certificering«: enhver form for anerkendelse af, at materiel, dele eller apparatur samt organisationer eller personer opfylder gældende krav, herunder denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, samt udstedelse af relevant certifikat som bevis for denne overensstemmelse
- f) »kvalificeret organ«: et organ, som kan udføre certificeringsopgaver under agenturets kontrol og ansvar

- g) »certifikat«: enhver godkendelse, licens eller andet dokument udstedt som følge af certificering.

KAPITEL II

VÆSENTLIGE KRAV

Artikel 4

Grundprincipper og anvendelse

1. Luftfartøjer, herunder alt installeret materiel, dele og apparatur
- a) der er designet eller fremstillet af en organisation, som agenturet eller en medlemsstat fører sikkerhedstilsyn med, eller
- b) som er registreret i en medlemsstat, eller
- c) som er registreret i et tredjeland, og som anvendes af en operatør, hvis operationer en medlemsstat fører tilsyn med
- skal være i overensstemmelse med forordningen, medmindre forskriftsmæssigt sikkerhedstilsyn heraf er blevet uddelegeret til et tredjeland, og de ikke anvendes af en EF-operatør.
2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på luftfartøjer som omhandlet i bilag II.
3. Denne forordning berører ikke tredjelandes rettigheder i henhold til internationale konventioner, navnlig Chicago-konventionen.

Artikel 5

Luftdygtighed

1. De i artikel 4, stk. 1, omhandlede luftfartøjer skal opfylde de væsentlige krav om luftdygtighed, der er fastsat i bilag I.
2. For luftfartøjer registreret i en medlemsstat og for materiel, dele og apparatur, der er påmonteret disse luftfartøjer, godtgøres overensstemmelse med kravene på følgende måde:
- a) Materiel skal ledsages af et typecertifikat. Typecertifikatet og certificering af ændringer i dette typecertifikat, herunder supplerende typecertifikater, udstedes, når ansøgeren har godtgjort, at materiellet er i overensstemmelse med et typecertificeringsgrundlag, jf. artikel 15, der er udarbejdet for at garantere opfyldelsen af de i stk. 1 nævnte væsentlige krav, og når det ikke frembyder træk eller karakteristika, der gør det upålideligt at anvende. Typecertifikatet dækker materiellet, herunder alle dele og alt apparatur, som det er udstyret med.
- b) Dele og apparatur kan forsynes med et specifikt certifikat, hvis det godtgøres, at de(t) er i overensstemmelse med de detaljerede luftdygtighedsspecifikationer, der er udarbejdet for at garantere opfyldelse af de i stk. 1 nævnte væsentlige krav.

- c) Hvert luftfartøj skal forsynes med et individuelt luftdygtighedsbevis, når det godtgøres, at det er i overensstemmelse med den typemodel, der er godkendt i dets typecertifikat, og at relevant dokumentation, inspektion og test viser, at luftfartøjet er driftssikkert. Dette luftdygtighedsbevis forbliver gyldigt, så længe det ikke er sat ud af kraft, tilbagekaldt eller udløbet, og luftfartøjet vedligeholdes i overensstemmelse med de væsentlige krav vedrørende fortsat luftdygtighed, der er fastsat i punkt 1.d i bilag I og i de i stk. 4 nævnte gennemførelsesbestemmelser.
- d) Organisationer, der er ansvarlige for design, fremstilling og vedligeholdelse af materiel, dele og apparatur, skal godtgøre, at de er kvalificeret og i stand til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres særlige rettigheder. Medmindre de er godkendt på anden måde, anerkendes disse kvalifikationer ved udstedelse af en godkendelse til organisationen. De rettigheder, der tildeles den godkendte organisation, og godkendelsens rækkevidde skal præciseres i godkendelsesbetingelserne.
- e) Der kan endvidere stilles krav til det personale, der har ansvaret for godkendelse af materiel, dele eller apparatur efter vedligeholdelse, om at være i besiddelse af et passende certifikat.
- f) Det kan ved udstedelse af en godkendelse anerkendes, at organisationer, der uddanner vedligeholdelsespersonale, er kvalificeret til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres særlige rettigheder til at udstede de certifikater, der er nævnt i litra e).
3. Uanset stk. 1 og 2
- a) kan der udstedes flyvetilladelse, når det godtgøres, at luftfartøjet under flyvesikkerhedsmæssigt acceptable forhold kan gennemføre en basisflyvning. Den udstedes med passende begrænsninger, navnlig for at beskytte tredjemands sikkerhed
- b) kan der udstedes et begrænset luftdygtighedsbevis for luftfartøjer, for hvilke der ikke er udstedt et typecertifikat efter stk. 2, litra a). I dette tilfælde skal det godtgøres, at luftfartøjet opfylder de specifikke luftdygtighedsspecifikationer, og hvis der undtages fra de væsentlige krav som omhandlet i stk. 1, må en passende sikkerhed i forhold til formålet imidlertid være sikret. De luftfartøjer, der kan komme i betragtning til disse begrænsede beviser, og begrænsningerne i brugen af disse luftfartøjer, defineres efter de i stk. 4 nævnte gennemførelsesbestemmelser
- c) hvis antallet af luftfartøjer af samme type, der kan komme i betragtning til et begrænset luftdygtighedsbevis, gør det berettiget, kan der udstedes et begrænset typecertifikat, og der indføres et relevant typecertificeringsgrundlag.
4. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, gennemførelsesbestemmelserne til nærværende artikel, idet disse navnlig skal præcisere:
- a) betingelserne for fastlæggelsen af og meddelelsen til en ansøger af det typecertificeringsgrundlag, der skal gælde for materiel
- b) betingelserne for fastlæggelsen af og meddelelsen til en ansøger af de detaljerede luftdygtighedsspecifikationer, der skal gælde for dele og apparatur
- c) betingelserne for fastlæggelsen af og meddelelsen til en ansøger af de specifikke luftdygtighedsspecifikationer, der skal gælde for luftfartøjer, der kan komme i betragtning til et begrænset luftdygtighedsbevis
- d) betingelserne for udsendelse og formidling af obligatoriske oplysninger til sikring af materiellets fortsatte luftdygtighed
- e) betingelserne for udstedelse, opretholdelse, ændring, tilbagekaldelse af typecertifikater, begrænsede typecertifikater, eller at sætte disse ud af kraft, godkendelse af ændringer i typecertifikater, individuelle luftdygtighedsbeviser, begrænsede luftdygtighedsbeviser, flyvetilladelser og certifikater for materiel, dele eller apparatur, herunder
- i) betingelserne for disse certifikaters og bevisers varighed og betingelserne for fornyelse af certifikater, når det er nødvendigt at fastsætte en begrænset varighed
- ii) restriktionerne for udstedelse af flyvetilladelser. Disse restriktioner skal navnlig vedrøre følgende:
- formålet med flyvningen
 - det luftrum, der anvendes til flyvningen
 - flyvebesætningens kvalifikationer
 - befordring af andre personer end flyvebesætningen
- iii) de luftfartøjer, der kan komme i betragtning til begrænsede luftdygtighedsbeviser, og tilknyttede restriktioner
- f) betingelserne for udstedelse, opretholdelse, ændring, suspension eller tilbagekaldelse af godkendelser af organisationer i overensstemmelse med stk. 2, litra d) og f), og de betingelser, hvorunder det ikke er nødvendigt at anmode om en sådan godkendelse
- g) betingelserne for udstedelse, opretholdelse, ændring, suspension eller tilbagekaldelse af certifikater til personale i overensstemmelse med stk. 2, litra e)
- h) det ansvar, som påhviler indehavere af certifikater
- i) hvordan de i stk. 1 omhandlede luftfartøjer, der ikke er omfattet af stk. 2 eller 3, skal godtgøre, at de opfylder de væsentlige krav.
5. Kommissionen vil, når den udarbejder de i stk. 4 nævnte gennemførelsesbestemmelser, især sørge for
- a) at de afspejler det aktuelle tekniske niveau og bedste praksis inden for luftdygtighed
- b) at de tager hensyn til erfaringerne på verdensplan med luftfartøjer i drift og den videnskabelige og tekniske udvikling
- c) at de giver mulighed for omgående at gribe ind over for fastslåede årsager til ulykker og alvorlige hændelser.

Artikel 6

Væsentlige miljøbeskyttelseskrav

1. Materiel, dele og apparatur skal opfylde miljøbeskyttelseskravene i bilag 16 til Chicago-konventionen i november 1999-udgaven, bortset fra tillæggene.
2. Stk. 1 kan justeres efter proceduren i artikel 54, stk. 3, for at bringe det i overensstemmelse med senere ændringer af Chicago-konventionen og bilagene hertil, som måtte træde i kraft efter forordningens vedtagelse, og som skal gælde i alle medlemsstater, for så vidt sådanne tilpasninger ikke udvider forordningens anvendelsesområde.
3. Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 54, stk. 3, gennemførelsesbestemmelserne til stk. 1, under eventuel anvendelse af indholdet af de i stk. 1 nævnte tillæg.

Artikel 7

Drift af luftfartøjer og certificering af flyvebesætninger

Med hensyn til grundprincipper, anvendelse og væsentlige krav inden for de områder, der er omfattet af artikel 1, stk. 1, litra b), forelægger Kommissionen snarest muligt Europa-Parlamentet og Rådet forslag herom.

Artikel 8

Godkendelse af certifikater

1. Medlemsstaterne godkender uden yderligere tekniske krav eller vurderinger certifikater, som er udstedt i overensstemmelse med denne forordning. Hvis den oprindelige godkendelse gjaldt et eller flere bestemte formål, kan senere godkendelser kun gælde det (de) samme formål.
2. Certifikater, som ikke kan udstedes i overensstemmelse med denne forordning, kan udstedes efter gældende nationale bestemmelser, indtil de i artikel 5, stk. 4, nævnte gennemførelsesbestemmelser er vedtaget, jf. dog artikel 57, stk. 2.

Artikel 9

Accept af tredjelandes godkendelse

1. Uanset denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil kan agenturet eller luftfartsmyndighederne i en medlemsstat udstede certifikater på grundlag af certifikater fra et tredjelandes luftfartsmyndigheder i henhold til en aftale om gensidig anerkendelse mellem Fællesskabet og det pågældende land.
2. a) Hvis der ikke foreligger en aftale, der er indgået af Fællesskabet, kan en medlemsstat eller agenturet udstede certifikater på grundlag af certifikater fra et tredjelandes kompetente myndigheder i medfør af en aftale, som er indgået af denne medlemsstat med det pågældende tredjeland

inden for ikrafttrædelsen af denne forordnings relevante bestemmelser, og som er meddelt Kommissionen og de øvrige medlemsstater. Agenturet kan også udstede sådanne certifikater på en medlemsstats vegne i medfør af en aftale indgået af en af medlemsstaterne med det pågældende tredjeland.

b) Hvis Kommissionen finder

- at tilstedeværelsen af en sådan aftale ikke indebærer samme sikkerhedsniveau som det, der er fastsat i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, og/eller
- at en sådan aftale ville medføre forskelsbehandling af medlemsstater uden at være begrundet i tvingende sikkerhedsmæssige hensyn eller strider mod Fællesskabets udenrigspolitik over for et tredjeland

kan den efter proceduren i artikel 54, stk. 2, pålægge medlemsstaten at ændre aftalen, suspendere anvendelsen heraf eller opsigte den i overensstemmelse med artikel 307 i traktaten.

c) Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at opsigte sådanne aftaler snarest muligt efter ikrafttrædelsen af en aftale mellem Fællesskabet og det pågældende tredjeland for de områder, der er omfattet af sidstnævnte aftale.

Artikel 10

Fleksibilitetsbestemmelser

1. Bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil er ikke til hinder for, at medlemsstaterne omgående griber ind over for sikkerhedsproblemer, som involverer materiel, personer eller organisationer, der er omfattet af denne forordning.

Hvis sikkerhedsproblemet er en følge af

- a) et utilstrækkeligt sikkerhedsniveau, der er en følge af anvendelsen af denne forordning, eller
- b) en mangel i forordningen eller gennemførelsesbestemmelserne hertil

underretter medlemsstaterne straks agenturet, Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de trufne foranstaltninger samt om begrundelsen herfor.

2. Kommissionen afgør efter proceduren i artikel 54, stk. 3, om et utilstrækkeligt sikkerhedsniveau eller en mangel i denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil berettiger den fortsatte anvendelse af foranstaltninger, som er truffet i henhold til stk. 1. Er det tilfældet, tager den de nødvendige skridt til at ændre den pågældende bestemmelse. Hvis medlemsstatens foranstaltninger viser sig uberettigede, skal medlemsstaten ophæve eller ændre dem.

3. Medlemsstaterne kan dispensere fra de væsentlige krav i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil i tilfælde af uforudsete operationelle problemer af hastende karakter eller operationelle behov af begrænset varighed, såfremt dette ikke medfører forringelse af sikkerhedsniveauet. Agenturet, Kommissionen og de øvrige medlemsstater underrettes om sådanne dispensationer, hvis de anvendes gentagne gange, eller hvis de indføres for perioder på over to måneder.

4. Når en foranstaltning, som en medlemsstat har truffet beslutning om, er mindre restriktiv end fællesskabsbestemmelserne, undersøger Kommissionen, om dispensationerne er i overensstemmelse med denne forordnings generelle sikkerhedsmål eller andre EF-forskrifter. Hvis dispensationerne ikke er i overensstemmelse med denne forordnings generelle sikkerhedsmål eller med andre EF-forskrifter, træffer Kommissionen afgørelse efter proceduren i artikel 54, stk. 4. I så fald skal medlemsstaten tilbagekalde dispensationen.

5. Når et sikkerhedsniveau svarende til det, der tilstræbes med anvendelsen af gennemførelsesbestemmelserne til artikel 5 og 6, kan opnås på anden måde, kan medlemsstaterne, uden forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, godkende fravigelser fra disse gennemførelsesbestemmelser. I så fald underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen om, at den har til hensigt at godkende en sådan fravigelse, begrundet behovet for at fravige den pågældende bestemmelse samt angiver, hvilke betingelser der skal sikre, at der opnås et tilsvarende sikkerhedsniveau.

6. Inden tre måneder efter at være blevet underrettet af en medlemsstat i overensstemmelse med stk. 5 iværksætter Kommissionen proceduren i artikel 54, stk. 3, for at træffe afgørelse om, hvorvidt en godkendelse foreslået i overensstemmelse med stk. 5 opfylder betingelserne i nævnte stykke og derfor kan gives. I så fald meddeler den sin afgørelse til alle medlemsstater, der også har ret til at anvende den pågældende foranstaltning. Artikel 8 finder anvendelse på den pågældende foranstaltning. De relevante gennemførelsesbestemmelser kan også ændres for at tage hensyn til en sådan foranstaltning under anvendelse af gennemsigtige procedurer i overensstemmelse med artikel 43.

Artikel 11

Informationsnet

1. Kommissionen, agenturet og de nationale luftfartsmyndigheder udveksler de oplysninger, de har fået stillet til rådighed i forbindelse med anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil. Organer, som har fået til opgave at efterforske ulykker og hændelser eller analysere begivenheder inden for civil luftfart, har ret til at få adgang til disse oplysninger.

2. Med forbehold af offentlighedens aktindsigt i Kommissionens dokumenter som fastlagt i forordning (EF) nr. 1049/2001 vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 54, stk. 3, foranstaltninger for videregivelse af de i stk. 1 i nærværende artikel omhandlede oplysninger til interesserede parter på

Kommissionens eget initiativ. Disse foranstaltninger, der kan være generelle eller individuelle, skal være baseret på følgende behov:

- a) at give personer og organisationer de oplysninger, de behøver for at kunne forbedre luftfartssikkerheden
- b) at begrænse videreformidlingen af oplysninger til det for brugerne strengt nødvendige for at sikre oplysningerne en passende fortrolighedsgrad.

3. De nationale luftfartsmyndigheder træffer i henhold til deres nationale lovgivning de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre de oplysninger, de modtager i medfør af stk. 1, en passende fortrolighedsgrad.

4. For at holde offentligheden underrettet om det generelle sikkerhedsniveau udgiver agenturet hvert år en sikkerhedsoversigt.

KAPITEL III

DET EUROPÆISKE LUFTFARTSSIKKERHEDSAGENTUR

AFDELING I

OPGAVER

Artikel 12

Agenturets oprettelse og virksomhed

1. Til gennemførelse af denne forordning oprettes et europæisk luftfartssikkerhedsagentur, i det følgende benævnt »agenturet«.
2. For at sikre, at sikkerheden for civil luftfart gennemføres og udvikler sig tilfredsstillende, skal agenturet:
 - a) påtage sig opgaver og afgive udtalelser i forbindelse med alle forhold, der er omfattet af artikel 1, stk. 1
 - b) bistå Kommissionen med at udarbejde foranstaltninger, der skal træffes med henblik på gennemførelsen af denne forordning. Såfremt disse foranstaltninger omfatter tekniske bestemmelser og navnlig bestemmelser vedrørende konstruktion og design samt operationelle aspekter, kan Kommissionen ikke ændre indholdet af disse uden forudgående koordinering med agenturet; agenturet yder også Kommissionen den tekniske, videnskabelige og administrative bistand, den har behov for til udførelse af sine opgaver
 - c) træffe de nødvendige foranstaltninger inden for de beføjelser, som denne forordning eller fællesskabslovgivningen tillægger det
 - d) foretage de inspektioner og undersøgelser, som er nødvendige for, at det kan udføre sine opgaver
 - e) inden for sit ansvarsområde på medlemsstaternes vegne udføre funktioner og opgaver, som er pålagt dem ved gældende internationale konventioner, navnlig Chicago-konventionen.

Artikel 13

Agenturets foranstaltninger

Agenturet foretager sig efter behov følgende:

- a) afgiver udtalelser rettet til Kommissionen
- b) udsteder certificeringsspecifikationer, herunder bestemmelser vedrørende luftdygtighed og acceptable måder at overholde bestemmelserne på samt vejledende materiale med henblik på anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil
- c) træffer relevante afgørelser om anvendelsen af artikel 15, 45 og 46.

Artikel 14

Udtalelser, certificeringsspecifikationer og vejledende materiale

1. For at bistå Kommissionen med udarbejdelse af forslag til grundprincipper, anvendelse og væsentlige krav, som skal forelægges Europa-Parlamentet og Rådet, og med vedtagelse af gennemførelsesbestemmelserne, udarbejder agenturet udkast hertil. Det forelægger disse udkast for Kommissionen i form af udtalelser.

2. Under overholdelse af artikel 43 og de af Kommissionen vedtagne gennemførelsesbestemmelser udarbejder agenturet

- a) certificeringsspecifikationer, herunder bestemmelser vedrørende luftdygtighed og acceptable måder at overholde bestemmelserne på, og
- b) vejledende materiale

der skal benyttes under certificeringsproceduren.

Disse dokumenter skal afspejle det aktuelle tekniske niveau og bedste praksis på de berørte områder og vil blive ajourført under hensyn til erfaringerne på verdensplan med luftfartøjer i drift og den videnskabelige og tekniske udvikling.

Artikel 15

Luftdygtigheds- og miljøcertificering

1. Med hensyn til materiel, dele og apparatur, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, skal agenturet i givet fald og som omhandlet i Chicago-konventionen eller bilagene hertil, på medlemsstaternes vegne udføre design-, fabrikations- eller registreringsstatens funktioner og opgaver, når de vedrører designgodkendelse. I denne forbindelse skal det især

- a) for materiel, for hvilket der anmodes om et typecertifikat eller en ændring i et typecertifikat, fastlægge og meddele ansøgeren typecertificeringsgrundlaget. Dette certificeringsgrundlag består af de gældende bestemmelser vedrørende luftdygtighed, de bestemmelser, for hvilke der er accepteret et tilsvarende sikkerhedsniveau, og de særlige detaljerede

tekniske specifikationer, der er nødvendige, når designtrækene ved bestemt materiel eller erfaringer med driften heraf gør, at bestemmelserne vedrørende luftdygtighed er utilstrækkelige eller uhensigtsmæssige til at sikre, at de væsentlige krav opfyldes

- b) for materiel, for hvilket der anmodes om et begrænset luftdygtighedsbevis, fastlægge og meddele de særlige luftdygtighedsspecifikationer
- c) for alle dele eller alt apparatur, for hvilke(t) der anmodes om et certifikat, fastlægge og meddele de detaljerede luftdygtighedsspecifikationer
- d) for materiel, for hvilket der kræves miljøcertificering i overensstemmelse med artikel 6, fastlægge og meddele de relevante miljøkrav
- e) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kompetente organer foretage tekniske inspektioner i forbindelse med certificering af materiel, dele og apparatur
- f) udstede de relevante typecertifikater eller ændringer i forbindelse hermed
- g) udstede certifikater for dele og apparatur
- h) udstede de relevante miljøcertifikater
- i) ændre, suspendere eller tilbagekalde de pågældende certifikater, når de betingelser, i henhold til hvilke de blev udstedt, ikke længere er opfyldt, eller hvis de juridiske eller fysiske personer, der er indehavere af certifikaterne, ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger dem
- j) sikre fortsat luftdygtighedsfunktion for materiel, dele og apparatur, det har certificeret, herunder hurtigt gribe ind i tilfælde af sikkerhedsproblemer og udsende og formidle relevante obligatoriske oplysninger.

2. Med hensyn til organisationer skal agenturet

- a) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kompetente organer foretage inspektion og revision af de organisationer, det certificerer
- b) udstede og forny certifikater for
 - i) designorganisationer, eller
 - ii) produktionsorganisationer, der ligger inden for medlemsstaternes område, hvis den pågældende medlemsstat anmoder herom, eller
 - iii) produktions- og vedligeholdelsesorganisationer, der ligger uden for medlemsstaternes område
- c) ændre, suspendere eller tilbagekalde de relevante certifikater for en organisation, når de betingelser, i henhold til hvilke de blev udstedt, ikke længere er opfyldt, eller hvis den pågældende organisation ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den.

Artikel 16

Kontrol af gennemførelsesbestemmelserne

1. På de områder, der er omfattet af artikel 1, stk. 1, foretager agenturet standardinspektioner for at kontrollere de nationale luftfartsmyndigheders anvendelse af denne forordning og af gennemførelsesbestemmelserne hertil, og aflægger rapport herom til Kommissionen.

2. Agenturet foretager tekniske undersøgelser med henblik på at kontrollere den effektive anvendelse af forordningen og af gennemførelsesbestemmelserne hertil, under hensyn til målene i artikel 2.

3. Agenturet hører og afgiver udtalelse til Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af artikel 10.

4. Agenturets arbejdsmetoder til udførelse af opgaverne i stk. 1, 2 og 3 underkastes krav, der skal vedtages efter proceduren i artikel 54, stk. 2, og under hensyn til principperne i artikel 43 og 44.

Artikel 17

Forskning

1. Agenturet kan med forbehold af fællesskabsretten udføre og finansiere forskning, for så vidt den nøje tager sigte på forbedring af aktiviteterne inden for sit kompetenceområde.

2. Agenturet samordner sit forsknings- og udviklingsarbejde med Kommissionens og medlemsstaternes tilsvarende arbejde for at sikre, at alle parter politik og virksomhed er indbyrdes overensstemmende.

3. Resultaterne af forskning, der finansieres af agenturet, skal offentliggøres, forudsat at det ikke klassificerer dem som fortrolige.

Artikel 18

Internationale forbindelser

1. Agenturet bistår i overensstemmelse med den relevante fællesskabsret Fællesskabet og dets medlemsstater i deres forbindelser med tredjelande. Navnlig bistår det med harmonisering af de relevante regler og gensidig anerkendelse af godkendelser, der bekræfter tilfredsstillende anvendelse af reglerne.

2. Agenturet kan samarbejde med tredjelandes luftfartsmyndigheder og internationale organisationer med kompetence på de områder, som er omfattet af denne forordning, inden for rammerne af samarbejdsaftaler, der er indgået med disse organer, i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten.

3. Agenturet bistår medlemsstaterne med at overholde deres internationale forpligtelser, navnlig i henhold til Chicago-konventionen.

AFDELING II

INTERN STRUKTUR

Artikel 19

Retlig status, hjemsted og lokale kontorer

1. Agenturet er et fællesskabsorgan. Det har status som juridisk person.

2. Agenturet har i hver medlemsstat den videstgående rets- og handleevne, som vedkommende stats lovgivning tillægger juridiske personer. Det kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre og optræde som part i retssager.

3. Agenturet kan oprette lokale kontorer i medlemsstaterne med disses samtykke.

4. Agenturet repræsenteres af sin administrerende direktør.

Artikel 20

Personale

1. Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber og de regler, som De Europæiske Fællesskabers institutioner i fællesskab har vedtaget for anvendelse af denne vedtægt og disse ansættelsesvilkår gælder for agenturets personale med forbehold af anvendelsen af denne forordnings artikel 33 på klagenævnets medlemmer.

2. Agenturet udøver over for sine ansatte de beføjelser, vedtægten og ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte tillægger ansættelsesmyndigheden, jf. dog artikel 30.

3. Agenturets personale består af et begrænset antal embedsmænd, som udpeges eller stilles til rådighed af Kommissionen eller medlemsstaterne til at udføre ledelsesopgaver. Det øvrige personale består af øvrige ansatte, som agenturet efter behov ansætter til udførelse af sine opgaver.

Artikel 21

Privilegier og immuniteter

Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælder for agenturet.

Artikel 22

Erstatningsansvar

1. Agenturets ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den lovgivning, der finder anvendelse på den pågældende aftale.

2. De Europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at træffe afgørelse i henhold til en voldgiftsbestemmelse, som indeholdes i en af agenturet indgået aftale.

3. For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold skal agenturet i overensstemmelse med de almindelige retsprincipper, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader, der forvoldes af dets afdelinger eller af dets ansatte under udførelsen af deres hverv.

4. Domstolen har kompetence til at afgøre tvister vedrørende de i stk. 3 omhandlede skadeserstatninger.

5. De ansattes personlige ansvar over for agenturet fastsættes i den vedtægt eller i de ansættelsesvilkår, der gælder for dem.

Artikel 23

Offentliggørelse af dokumenter

1. Med forbehold af afgørelser truffet på basis af traktatens artikel 290 udarbejdes følgende dokumenter på alle Fællesskabets officielle sprog

- a) sikkerhedsoversigten, jf. artikel 11, stk. 4
- b) udtalelser til Kommissionen i medfør af artikel 14, stk. 1
- c) den almindelige årsberetning samt arbejdsprogrammet, jf. artikel 24, stk. 2, henholdsvis litra b) og c).

2. De oversættelsesopgaver, der er påkrævet i forbindelse med agenturets virksomhed, udføres af Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer.

Artikel 24

Bestyrelsens oprettelse og beføjelser

1. Agenturet har en bestyrelse.
2. Bestyrelsen:
 - a) udnævner den administrerende direktør og på dennes forslag direktørerne, jf. artikel 30
 - b) vedtager hvert år inden den 31. marts agenturets almindelige beretning for det foregående år og sender den til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne
 - c) vedtager hvert år inden den 30. september efter at have modtaget Kommissionens udtalelse agenturets arbejdsprogram for det kommende år og sender det til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne; dette arbejdsprogram vedtages med forbehold af Fællesskabets årlige budgetprocedure og Fællesskabets lovgivningsprogram inden for relevante luftfartssikkerhedsområder
 - d) vedtager i forståelse med Kommissionen retningslinjer for certificeringsopgavernes fordeling på de nationale luftfartsmyndigheder eller kompetente organer
 - e) udarbejder de procedurer, som den administrerende direktør skal træffe sine afgørelser efter, jf. artikel 43 og 44

- f) udfører sine opgaver i forbindelse med agenturets budget i overensstemmelse med artikel 48, 49 og 52
- g) udnævner klagenævnets medlemmer i overensstemmelse med artikel 32
- h) udøver disciplinærmyndighed over den administrerende direktør og i forståelse med denne over direktørerne
- i) afgiver udtalelse om gebyr- og afgiftsordningen som omhandlet i artikel 53, stk. 1
- j) fastsætter sin forretningsorden
- k) træffer afgørelse om agenturets sprogordning
- l) supplerer om nødvendigt den liste over dokumenter, der er nævnt i artikel 23, stk. 1
- m) fastlægger agenturets organisationsstruktur og vedtager agenturets personalepolitik.

3. Bestyrelsen kan rådgive den administrerende direktør i alle spørgsmål, der er snævert forbundet med luftfartssikkerhedens strategiske udvikling, herunder forskning som defineret i artikel 17.

4. Bestyrelsen opretter et rådgivende organ bestående af berørte parter, som den hører, inden den træffer afgørelser på de områder, der er omhandlet i stk. 2, litra c), e), f) og i). Bestyrelsen kan også beslutte at høre det rådgivende organ om andre spørgsmål, som er omhandlet i stk. 2 og 3. Den er ikke bundet af det rådgivende organs udtalelse.

Artikel 25

Bestyrelsens sammensætning

1. Bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Kommissionen. Således udnævner hver enkelt medlemsstat og Kommissionen et medlem af bestyrelsen samt en suppleant, der repræsenterer medlemmet, når det ikke er til stede. Mandatperioden er fem år. Den kan fornyes.
2. Deltagelse af repræsentanter for europæiske tredjelande og betingelserne herfor fastsættes efter behov i de ordninger, der er omhandlet i artikel 55.

Artikel 26

Bestyrelsens formandskab

1. Bestyrelsen vælger blandt sine medlemmer en formand og en næstformand. Næstformanden afløser formanden, når denne er forhindret i at udføre sit hverv.
2. Formandens og næstformandens mandatperiode udløber, når deres medlemskab af bestyrelsen ophører. Med forbehold af første punktum er formandens og næstformandens mandatperiode tre år. Denne mandatperiode kan fornyes.

*Artikel 27***Møder**

1. Bestyrelsen indkaldes til møde af formanden.
2. Agenturets administrerende direktør deltager i drøftelserne.
3. Bestyrelsen afholder mindst to ordinære møder om året. Den træder desuden sammen på formandens initiativ eller efter anmodning af mindst en tredjedel af dens medlemmer.
4. Bestyrelsen kan indbyde enhver, hvis synspunkt kan være af interesse, til at overvære dens møder som observatør.
5. Bestyrelsens medlemmer kan med forbehold af forretningsordenens bestemmelser bistås af rådgivere eller eksperter.
6. Bestyrelsens sekretariatsforretninger varetages af agenturet.

*Artikel 28***Afstemning**

1. Bestyrelsen træffer sine beslutninger med to tredjedeles flertal, jf. dog artikel 30, stk. 1. Efter anmodning fra et medlem af bestyrelsen træffes den i artikel 24, stk. 2, litra k), omhandlede afgørelse med enstemmighed.
2. Hvert medlem har én stemme. Agenturets administrerende direktør deltager ikke i afstemningen. Hvis et medlem ikke er til stede, har suppleanten stemmeret.
3. Forretningsordenen fastlægger de nærmere afstemningsregler, især betingelserne for, at et medlem kan handle på et andet medlems vegne, samt om nødvendigt alle krav vedrørende beslutningsdygtighed.

*Artikel 29***Den administrerende direktørs opgaver og beføjelser**

1. Agenturet ledes af den administrerende direktør, som udfører sit hverv i fuldkommen uafhængighed. Med forbehold af Kommissionens og bestyrelsens respektive beføjelser må den administrerende direktør hverken søge eller modtage instruktioner fra nogen regering eller noget andet organ.
2. Europa-Parlamentet og Rådet kan opfordre agenturets administrerende direktør til at aflægge rapport om udførelsen af sine opgaver.
3. Den administrerende direktør har følgende opgaver og beføjelser:
 - a) godkende agenturets foranstaltninger, jf. artikel 13 og 15, inden for rammerne af denne forordning, gennemførelsesbestemmelserne hertil og andre relevante retsregler

- b) træffe afgørelse om inspektioner og undersøgelser, jf. artikel 45 og 46
- c) overdrage certificeringsopgaver til nationale luftfartsmyndigheder eller kompetente organer efter bestyrelsens retningslinjer
- d) udføre internationale opgaver og forestår teknisk samarbejde med tredjelande i overensstemmelse med artikel 18
- e) træffe alle nødvendige foranstaltninger, herunder vedtagelse af interne administrative instrukser og offentliggørelse af bekendtgørelser for at sikre, at agenturets virksomhed er i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser
- f) hvert år at udarbejde et udkast til den almindelige beretning og forelægger det for bestyrelsen
- g) udøve beføjelserne i artikel 20, stk. 2, over for de ansatte
- h) udarbejde overslag over agenturets indtægter og udgifter i overensstemmelse med artikel 48 og gennemfører budgettet i overensstemmelse med artikel 49
- i) delegere sine beføjelser til andre medlemmer af agenturets personale efter nærmere regler, som vedtages efter proceduren i artikel 54, stk. 2
- j) med bestyrelsens samtykke træffe afgørelse om oprettelse af lokale kontorer i medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 19, stk. 3.

*Artikel 30***Udnævnelse af ledere**

1. Den administrerende direktør udnævnes på grundlag af kvalifikationer, dokumenteret kompetence og erfaring, der er relevant for civil luftfart, og kan afskediges af bestyrelsen på forslag fra Kommissionen. Bestyrelsen træffer sin afgørelse med et flertal på tre fjerdedele af sine medlemmer.
2. Den administrerende direktør kan bistås af en eller flere direktører. I tilfælde af den administrerende direktørs forfald træder en af direktørerne i hans sted.
3. Agenturets direktører udnævnes på grundlag af faglig kompetence, der er relevant for civil luftfart, og afskediges af bestyrelsen på forslag fra den administrerende direktør.
4. Mandatperioden for den administrerende direktør og direktørerne er fem år. Den kan fornyes.

*Artikel 31***Oprettelse af klagenævn og deres beføjelser**

1. Agenturet har et eller flere klagenævn.
2. Klagenævnet eller -nævnene træffer afgørelse om klager over de afgørelser, der er omhandlet i artikel 35.

3. Klagenævnet eller -nævne træder sammen efter behov. Antallet af klagenævn og deres arbejdsopgaver fastsættes af Kommissionen efter proceduren i artikel 54, stk. 3.

Artikel 32

Klagenævnenes sammensætning

1. Et klagenævn består af en formand og to andre medlemmer.
2. Suppleanter træder i stedet for formanden og de to medlemmer i deres fravær.
3. Formanden, de andre medlemmer og deres respektive suppleanter udnævnes af bestyrelsen på grundlag af en liste over kvalificerede ansøgere, som Kommissionen har opstillet.
4. Når klagenævnet skønner, at den pågældende klage tilsiger det, kan det indkalde yderligere to medlemmer fra ovennævnte liste.
5. Medlemmernes kvalifikationer i de enkelte klagenævn, de enkelte medlemmers beføjelser i afgørelsernes forberedelsesfase og afstemningsbetingelserne fastsættes af Kommissionen efter proceduren i artikel 54, stk. 3.

Artikel 33

Klagenævnenes medlemmer

1. Mandatperioden for klagenævnenes medlemmer, herunder deres formænd og deres respektive suppleanter er fem år. Den kan fornyes.
2. Klagenævnenes medlemmer er uafhængige. De træffer deres afgørelser uden at være bundet af instruktioner.
3. Klagenævnenes medlemmer må ikke udøve andre hverv i agenturet. Hvervet som medlem af klagenævne kan være et deltidshverv.
4. Klagenævnenes medlemmer kan i mandatperioden hverken afskediges fra deres hverv eller slettes af listen, medmindre der er væsentlige grunde til det, og Kommissionen træffer efter udtalelse fra bestyrelsen afgørelse herom.

Artikel 34

Udelukkelse og indsigelse

1. Klagenævnenes medlemmer må ikke deltage i klagesager, hvis de har en personlig interesse i dem, eller hvis de tidligere har optrådt som repræsentant for en af sagens parter eller har været med til at træffe den påklagede afgørelse.
2. Hvis et medlem af et klagenævn af en af de i stk. 1 nævnte grunde eller af andre grunde mener, at det ikke bør deltage i en klagesag, underretter det klagenævnet herom.

3. Klagesagens parter kan gøre indsigelse mod klagenævnets medlemmer af en af de grunde, der er nævnt i stk. 1, eller hvis de ikke anser dem for upartiske. En indsigelse tages ikke til følge, hvis den pågældende part i klagesagen har indledt proceduren vel vidende, at der forelå en indsigelsesgrund. Der kan ikke rejses indsigelse på grundlag af medlemmernes nationalitet.

4. Klagenævnet afgør uden det pågældende medlems medvirken, hvad der skal ske i de tilfælde, som er nævnt i stk. 2 og 3. Når denne beslutning træffes, afløses det pågældende medlem af sin suppleant i klagenævnet.

Artikel 35

Afgørelser, der kan påklages

1. Afgørelser, som agenturet har truffet på grundlag af artikel 15, 46 eller 53, kan påklages.
2. Klager, som indgives i henhold til stk. 1, har ikke opsættende virkning. Agenturet kan dog, hvis det skønner, at omstændighederne tillader det, udsætte gennemførelsen af den påklagede afgørelse.
3. En afgørelse, som ikke afslutter sagsbehandlingen i forhold til en af parterne, kan kun påklages sammen med den endelige afgørelse, medmindre der i afgørelsen gives adgang til særskilt klage.

Artikel 36

Klageberettigede personer

Enhver fysisk eller juridisk person kan indbringe klage over afgørelser, der er rettet til ham, eller afgørelser som, selv om de har form af en afgørelse rettet til en anden person, berører ham umiddelbart og individuelt. Sagens parter kan være parter i klagesagen.

Artikel 37

Klagefrist og formkrav

Klagen, som skal begrundes, skal indgives skriftligt til agenturet senest to måneder efter, at foranstaltningen er meddelt den pågældende, eller hvis dette ikke er sket, senest to måneder efter, at den pågældende har fået kendskab til den.

Artikel 38

Berigtigelse af afgørelser

1. Hvis den administrerende direktør finder, at klagen kan behandles og er begrundet, berigtiger han afgørelsen. Det gælder dog ikke, hvis den klagende part har en modpart i klagesagen.

2. Hvis afgørelsen ikke berigtiges senest en måned efter modtagelse af klagegrundene, skal agenturet straks afgøre, om det vil udsætte gennemførelsen af afgørelsen i henhold til artikel 35, stk. 2, andet punktum, og henvise klagen til klagenævnet.

Artikel 39

Behandling af klagen

1. Kan klagen behandles, undersøger klagenævnet, om der kan gives klageren medhold.

2. Klagenævnet skal ved behandlingen af klagen handle hurtigt. Det skal, så ofte det er påkrævet, opfordre klagesagens parter til inden for en fastsat frist at fremsætte deres bemærkninger til meddelelser, det selv har fremsat, eller til meddelelser fra de øvrige parter i klagesagen. Klagesagens parter har ret til at fremkomme med mundtlig indlæg.

Artikel 40

Afgørelse af klagen

Klagenævnet kan omgøre agenturets afgørelse eller hjemvise sagen til agenturets kompetente organ. Dette er bundet af klagenævnets afgørelse.

Artikel 41

Indbringelse af klage for Domstolen

1. Klagenævnenes afgørelser kan indbringes for Domstolen på de betingelser, der er anført i traktatens artikel 230.

2. Hvis agenturet undlader at træffe afgørelse, kan der indbringes passivitetssøgsmål for Domstolen på de betingelser, der er anført i traktatens artikel 232.

3. Agenturet træffer de foranstaltninger, der er nødvendige til opfyldelse af Domstolens afgørelse.

Artikel 42

Direkte indbringelse

Medlemsstaterne og Fællesskabets institutioner kan indbringe afgørelser, som træffes af agenturet, direkte for Domstolen.

AFDELING III

ARBEJDSMETODER

Artikel 43

Procedurer for udarbejdelse af udtalelser, certificeringsspecifikationer og vejledende materiale

1. Snarest muligt efter denne forordnings ikrafttræden fastlægger bestyrelsen gennemsigtige procedurer for afgivelse af de udtalelser og udstedelse af de certificeringsspecifikationer og det

vejledende materiale, der er omhandlet i artikel 13, litra a) og b).

Disse procedurer skal:

- a) bygge på den sagkundskab, som medlemsstaternes regeludstedende luftfartsmyndigheder råder over
- b) om nødvendigt inddrage passende eksperter fra de relevante berørte parter
- c) sikre, at agenturet offentliggør dokumenter og i vidt omfang holder samråd med de berørte parter efter en tidsplan og en procedure, som forpligter det til at reagere skriftligt i forbindelse med samrådsprocessen.

2. Når agenturet i henhold til artikel 14 udarbejder udtalelser, certificeringsspecifikationer og vejledende materiale, der skal anvendes af medlemsstaterne, indfører det en procedure for høring af medlemsstaterne. Med henblik herpå kan det oprette en arbejdsgruppe, hvortil hver medlemsstat har ret til at udpege en ekspert.

3. De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 13, litra a) og b), og de procedurer, som indføres i henhold til stk. 1, offentliggøres i en officiel publikation udgivet af agenturet.

4. Der indføres særlige procedurer for, hvorledes agenturet umiddelbart skal reagere på et sikkerhedsproblem og underrette de relevante berørte parter om de foranstaltninger, de skal træffe.

Artikel 44

Beslutningsprocedure

1. Bestyrelsen fastlægger gennemsigtige procedurer for, hvorledes de enkelte afgørelser i henhold til artikel 13, litra c), træffes.

Disse procedurer skal:

- a) sikre høring af fysiske og juridiske personer, der berøres af afgørelsen, og af alle andre parter, som er umiddelbart og individuelt berørt heraf
- b) omfatte meddelelse af afgørelsen til den pågældende fysiske eller juridiske person samt for offentliggørelse af afgørelsen
- c) sikre, at den fysiske eller juridiske person, som en afgørelse er rettet til, og alle andre parter i sagen underrettes om de retsmidler, de pågældende har i henhold til denne forordning
- d) sikre, at afgørelsen er begrundet.

2. Bestyrelsen indfører endvidere procedurer for, hvorledes afgørelserne meddeles, under hensyntagen til klageproceduren.

3. Der indføres særlige procedurer for, hvorledes agenturet umiddelbart skal reagere på et sikkerhedsproblem og underrette de relevante berørte parter om de foranstaltninger, de skal træffe.

Artikel 45

Inspektion i medlemsstaterne

1. Uden at det berører den håndhævelsesmyndighed, som traktaten tillægger Kommissionen, bistår agenturet Kommissionen med kontrol af anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil ved at foretage standardinspektioner hos medlemsstaternes kompetente myndigheder som omhandlet i artikel 16, stk. 1. Til dette formål har de tjenestemænd, der er bemyndiget i henhold til denne forordning, beføjelse til, sammen med de nationale myndigheder og i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats retsforskrifter, at:

- a) undersøge relevante optegnelser, data, procedurer og alt andet materiale, som har betydning for at opnå et luftfarts-sikkerhedsniveau, der er i overensstemmelse med denne forordning
- b) tage kopier eller udskrifter af sådanne optegnelser, data, procedurer og andet materiale
- c) anmode om mundtlige forklaringer på stedet
- d) få adgang til relevante lokaler, arealer og transportmidler.

2. De embedsmænd, agenturet har bemyndiget til at foretage disse inspektioner, udfører deres beføjelser efter fremlæggelse af en skriftlig tilladelse, som angiver genstanden for inspektionen og dens formål samt tidspunktet for dens påbegyndelse. Agenturet underretter i god tid før inspektionen den pågældende medlemsstat herom og om de bemyndigede embedsmænds identitet.

3. Den pågældende medlemsstat stiller sig til rådighed for sådanne inspektioner og sikrer, at også de berørte organer og personer stiller sig til rådighed for inspektionerne.

4. Hvis en inspektion i henhold til denne artikel indebærer inspektion af en virksomhed eller en sammenslutning af virksomheder, finder bestemmelserne i artikel 46 anvendelse. Hvis en virksomhed modsætter sig inspektionen, giver den pågældende medlemsstat agenturets bemyndigede embedsmænd den nødvendige bistand, så de kan udføre inspektionen.

5. Rapporter, der udarbejdes i henhold til denne artikel, skal foreligge på de(t) officielle sprog i den medlemsstat, hvor inspektionen har fundet sted.

Artikel 46

Undersøgelse hos virksomheder

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 15 kan agenturet selv foretage alle nødvendige undersøgelser hos virksomhederne eller delegere denne opgave til de nationale luftfartsmyndigheder eller kompetente organer. Undersøgelserne udføres i overensstemmelse med lovforskrifterne i de medlemsstater, hvor de udføres. Til dette formål har de personer, der er bemyndiget i henhold til denne forordning, beføjelse til at:

- a) undersøge relevante optegnelser, data, procedurer og alt andet materiale, som har betydning for udførelsen af agenturets opgaver

- b) tage kopier eller udskrifter af sådanne optegnelser, data, procedurer og andet materiale
- c) anmode om mundtlige forklaringer på stedet
- d) få adgang til virksomhedernes relevante lokaler, arealer og transportmidler.

2. De personer, som bemyndiges til at udføre disse undersøgelser, udfører deres beføjelser efter fremlæggelse af en skriftlig tilladelse, som angiver genstanden for undersøgelsen og dennes formål.

3. Agenturet underretter i god tid før undersøgelsen den medlemsstat, på hvis område den skal finde sted, om undersøgelsen og de bemyndigede personers identitet. Den pågældende medlemsstats embedsmænd bistår på agenturets anmodning de bemyndigede personer med at udføre deres opgaver.

Artikel 47

Åbenhed og kommunikation

1. Agenturet er omfattet af forordning (EF) nr. 1049/2001 ved behandling af ansøgninger om aktindsigt i dets dokumenter.

2. Agenturet kan selv tage initiativ til kommunikation inden for sit ansvarsområde. Det sikrer navnlig, at offentligheden og alle interesserede parter ud over den offentliggørelse, der er omhandlet i artikel 43, stk. 3, hurtigt får objektive, pålidelige og letforståelige oplysninger om agenturets arbejde.

3. Bestyrelsen træffer praktiske foranstaltninger til gennemførelse af stk. 1 og 2.

4. Enhver fysisk eller juridisk person har ret til at henvende sig skriftligt til agenturet på et af de i traktatens artikel 314 nævnte sprog. Den pågældende er berettiget til at modtage et svar på samme sprog.

AFDELING IV

FINANSIELLE BESTEMMELSER

Artikel 48

Budget

- 1. Agenturets indtægter udgøres af:
 - a) et bidrag fra Fællesskabet og fra ethvert europæisk tredjeland, som Fællesskabet har indgået de i artikel 55 omhandlede aftaler med
 - b) gebyrer, som betales ved ansøgning om de certifikater og godkendelser, agenturet udsteder, og for besiddelse af dem
 - c) betaling for offentliggørelse, uddannelse og andre tjenester, som leveres af agenturet.
- 2. Agenturets udgifter omfatter udgifter til personale, administration, infrastruktur og driftsudgifter.

3. Den administrerende direktør udarbejder et overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår og forelægger det for bestyrelsen sammen med en stillingsfortegnelse.

4. Indtægter og udgifter skal balancere.

5. Bestyrelsen vedtager senest den 31. marts forslaget til overslag omfattende den foreløbige stillingsfortegnelse med det foreløbige arbejdsprogram og sender dem til Kommissionen og de stater, som Fællesskabet har indgået de i artikel 55 omhandlede aftaler med.

Kommissionen opstiller på grundlag af budgetforslaget de relevante overslag i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget, som det forelægger Rådet i henhold til traktatens artikel 272. Fællesskabets godkendte budgetoverslag for de kommende år skal overholdes.

Efter modtagelsen af budgetforslaget udarbejder de i første afsnit omhandlede stater deres egne foreløbige budgetforslag.

6. Efter budgetmyndighedens vedtagelse af det almindelige budget vedtager bestyrelsen agenturets endelige budget og arbejdsprogram og tilpasser dem om nødvendigt efter Fællesskabets bidrag. Den sender dem straks til Kommissionen og budgetmyndigheden.

7. Enhver ændring af budgettet, herunder stillingsfortegnelsen, foretages efter proceduren i stk. 5.

Artikel 49

Gennemførelse af budgettet og budgetkontrol

1. Den administrerende direktør gennemfører agenturets budget.

2. Kommissionens finansinspektør kontrollerer indgåelsen og betalingen af alle udgiftsforpligtelser og kontrollerer fastlæggelsen og indkasseringen af agenturets indtægter.

3. Senest den 31. marts hvert år fremsender den administrerende direktør et detaljeret regnskab for alle indtægter og udgifter i det foregående regnskabsår til Kommissionen, bestyrelsen og Revisionsretten.

Revisionsretten reviderer disse regnskaber i overensstemmelse med traktatens artikel 248. Den offentliggør hvert år en beretning om agenturets virksomhed.

4. Europa-Parlamentet meddeler efter henstilling fra Rådet agenturets administrerende direktør decharge for budgettets gennemførelse.

Artikel 50

Bekæmpelse af svig

1. Bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽¹⁾, finder ubegrænset anvendelse i forbindelse med

bekæmpelsen af svig, korruption og andre retsstridige handlinger.

2. Agenturet tiltræder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽²⁾, og udsteder straks de tilsvarende bestemmelser, som finder anvendelse på samtlige af agenturets medarbejdere.

3. I finansieringsbestemmelserne samt enhver aftale eller ethvert instrument til gennemførelse heraf fastsættes det udtrykkeligt, at Revisionsretten og OLAF om nødvendigt kan foretage kontrol på stedet hos modtagerne af midler fra agenturet og de organer, som fordeler disse.

Artikel 51

Evaluering

1. Inden tre år, efter at agenturet har påbegyndt varetagelsen af sine opgaver, og derefter hvert femte år lader bestyrelsen foretage en uafhængig ekstern evaluering af denne forordnings gennemførelse.

2. I evalueringen skal det undersøges, hvor effektivt agenturet varetager sit hverv, og hvorvidt denne forordning, agenturet og dets arbejdsgang har bidraget til tilvejebringelse af et højt luftfartssikkerhedsniveau. I evalueringen tages der hensyn til de berørte aktørers synspunkter både på europæisk og nationalt plan.

3. Resultaterne af evalueringen fremsendes til bestyrelsen, som udfærdiger henstillinger vedrørende ændringer af forordningen, agenturet og dets arbejdsgang og forelægger dem for Kommissionen, som dernæst kan fremsende dem til Europa-Parlamentet og til Rådet sammen med sin egen holdning og relevante forslag. Om nødvendigt indgår der heri en handlingsplan med en tidsplan. Såvel evalueringens resultater som henstillingerne offentliggøres.

Artikel 52

Finansielle bestemmelser

Bestyrelsen vedtager med Kommissionens godkendelse og efter udtalelse fra Revisionsretten agenturets finansforordning, som især skal indeholde procedurerne for opstilling og gennemførelse af agenturets budget i overensstemmelse med artikel 142 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 53

Gebyrer og afgifter

1. Kommissionen vedtager en gebyr- og afgiftsforordning efter proceduren i artikel 54, stk. 3, og efter at have hørt bestyrelsen.

2. I gebyr- og afgiftsforordningen fastsættes især, hvilke opgaver der i henhold til artikel 48, stk. 1, skal opkræves gebyr og afgift for, gebyrets og afgiftens størrelse samt betalingsmåden.

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

3. Der opkræves gebyr og afgift for:
- udstedelse og fornyelse af certifikater og for permanent kontrol hermed
 - tjenesteydelser; gebyrerne og afgifterne skal afspejle de med de enkelte ydelser faktisk forbundne omkostninger
 - behandling af klager.

Alle gebyrer og afgifter angives og betales i euro.

4. Gebyrer og afgifter fastsættes på et niveau, som sikrer, at den dermed forbundne indtægt i princippet er tilstrækkelig til at dække de fulde omkostninger i forbindelse med den leverede tjeneste.

Det i artikel 48, stk. 1, nævnte bidrag kan i en overgangsperiode indtil den 31. december i det fjerde år efter denne forordnings ikrafttræden dække udgifterne i forbindelse med agenturets indkørfase. Denne periode kan om nødvendigt forlænges efter proceduren i artikel 54, stk. 3, dog højst med et år.

KAPITEL IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 54

Udvalg

- Kommissionen består af et udvalg.
- Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
- Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

4. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 6 i afgørelse 1999/468/EF.

Inden Kommissionen træffer afgørelse, hører den det i stk. 1 omhandlede udvalg.

Perioden i artikel 6, litra b), i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

Indbringer en medlemsstat Kommissionens afgørelse for Rådet, kan det med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden tre måneder.

5. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 55

Europæiske tredjelandes deltagelse

Europæiske tredjelande, som er kontraherende parter i Chicago-konventionen og har indgået aftaler med Fællesskabet, som

indebærer, at de har indført og anvender fællesskabsretten på de områder, der er omfattet af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, kan deltage i agenturet.

Efter de relevante bestemmelser i disse aftaler skal der udarbejdes ordninger, som bl.a. angiver arten og omfanget af samt de nærmere regler for disse landes deltagelse i agenturets arbejde, herunder også bestemmelser om finansielle bidrag og personale.

Artikel 56

Påbegyndelse af agenturets virksomhed

1. Agenturet varetager sine certificeringsopgaver i henhold til artikel 15 fra den 28. september 2003. Indtil dette tidspunkt anvender medlemsstaterne fortsat gældende lovgivning og regler.

2. Uanset artikel 5, 6, 9 og 15 kan medlemsstaterne fortsat i en yderligere overgangsperiode på 42 måneder fra datoen i stk. 1 udstede certifikater og godkendelser på de betingelser, som Kommissionen fastsætter i gennemførelsesbestemmelserne til disse artikler. Når medlemsstaterne i den forbindelse udsteder certifikater på grundlag af certifikater udstedt af tredjelande, skal der i Kommissionens gennemførelsesbestemmelser tages behørigt hensyn til principperne i artikel 9, stk. 2, litra b) og c).

3. Uanset artikel 43 og indtil vedtagelsen af væsentlige krav, jf. artikel 7, kan agenturets tilsvarende hverv udøves i henhold til arbejdsprocedurer, som aftales med de fælles luftfartsmyndigheder.

Artikel 57

Ophævelse

1. Direktiv 80/51/EØF og bilag II til forordning (EØF) nr. 3922/91 ophæves fra den 28. september 2003.

2. Artikel 8 finder anvendelse på materiel, dele og apparatur, organisationer og personer, som er blevet certificeret i overensstemmelse med de i stk. 1 i nærværende artikel nævnte bestemmelser.

Artikel 58

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5 og 6 anvendes fra de datoer, der fastlægges i gennemførelsesbestemmelserne.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2002.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

M. FISCHER BOEL

Formand

BILAG I

Væsentlige krav til luftdygtighed, jf. artikel 5

1. Produktintegritet: produktintegritet skal sikres under alle forventede flyvebetingelser i luftfartøjets operationelle levetid. Det skal godtgøres ved vurdering eller analyse, om nødvendigt underbygget af afprøvninger, at alle krav er opfyldt.
 - 1.a. **Strukturer og materiale:** strukturel integritet skal sikres inden for og tilstrækkelig langt ud over de operationelle begrænsninger for luftfartøjet, herunder dets fremdriftssystem, og skal opretholdes i dets operationelle levetid.
 - 1.a.1. Alle dele af luftfartøjet, som i tilfælde af svigt vil kunne formindske den strukturelle integritet, skal opfylde nedenstående betingelser uden skadelig deformation eller svigt. Dette omfatter alle dele med en betydelig masse og deres fastholdelsesanordninger.
 - 1.a.1.a. Alle belastningskombinationer, der med rimelighed kan forventes at forekomme inden for og tilstrækkelig langt ud over luftfartøjets vægt, tyngdepunktscenter-interval, operationelle begrænsninger og operationelle levetid skal tages i betragtning. Dette omfatter belastninger, som skyldes vindstød, manøvrer, overtryk, bevægelige overflader samt kontrol- og fremdriftssystemer både under flyvning og på jorden.
 - 1.a.1.b. Der skal tages hensyn til belastninger og sandsynlige svigt i tilfælde af nødlanding enten på land eller vand.
 - 1.a.1.c. De dynamiske virkninger skal indgå i strukturens reaktion på disse belastninger.
 - 1.a.2. Luftfartøjet skal være fri for aeroelastisk ustabilitet og usædvanlig kraftig vibration.
 - 1.a.3. Den fabrikationsmåde, de processer og materialer, der er brugt ved konstruktionen af luftfartøjet, skal kunne omsættes til kendte og reproducerbare strukturelle egenskaber. Alle ændringer i den materielle ydeevne i forbindelse med operationelle forhold skal tages i betragtning.
 - 1.a.4. Virkningerne af periodisk belastning, miljøforringelse, skade forårsaget ved uheld og af andre forhold må ikke formindske den strukturelle integritet til et resterende styrkeniveau, der ligger under et acceptabelt niveau. Der skal udsendes alle nødvendige instrukser til sikring af fortsat luftdygtighed i denne henseende.
 - 1.b. **Fremdrift:** fremdriftssystemets integritet (dvs. motorer og i givet fald propeller) skal påvises inden for og tilstrækkelig langt ud over fremdriftssystemets operationelle begrænsninger og skal opretholdes i dets operationelle levetid.
 - 1.b.1. Fremdriftssystemet skal inden for de fastsatte grænser producere den jetimpuls eller effekt, der kræves af det under alle påkrævede flyvebetingelser under hensyntagen til miljøvirkninger og -forhold.
 - 1.b.2. Den fabrikationsproces og de materialer, der er brugt til fremstilling af fremdriftssystemet, skal kunne omsættes til kendt og reproducerbar strukturel adfærd. Alle ændringer i den materielle ydeevne i forbindelse med operationelle forhold skal tages i betragtning.
 - 1.b.3. Virkningerne af periodisk belastning, miljø- og driftsforringelse og sandsynlige efterfølgende svigt af dele må ikke formindske fremdriftssystemets integritet til niveauer, der ligger under det acceptable. Der skal udsendes alle nødvendige instrukser til sikring af fortsat luftdygtighed i denne henseende.
 - 1.b.4. Der skal udsendes alle nødvendige instrukser og oplysninger samt krav til en sikker og korrekt grænseflade mellem fremdriftssystemet og luftfartøjet.
 - 1.c. **Systemer og udstyr**
 - 1.c.1. Luftfartøjet må ikke frembyde designtræk eller -detaljer, som erfaringen har vist er farlige.
 - 1.c.2. Luftfartøjet, herunder de systemer, det udstyr og apparatur, der kræves til typecertificeringen eller ifølge de operationelle regler, skal fungere efter hensigten under alle forudsigelige operationelle betingelser inden for og tilstrækkelig langt ud over luftfartøjets operationelle begrænsninger under behørig hensyntagen til de operationelle forhold for systemet, udstyret eller apparaturet. Andre systemer, andet udstyr og andet apparatur, der ikke kræves til typecertificering eller ifølge de operationelle regler, må, uanset om de fungerer korrekt eller ikke korrekt, ikke mindske sikkerheden og må ikke have nogen negativ indvirkning på noget andet systems, udstyrs eller apparaturs korrekte funktion. Systemer, udstyr og apparatur skal kunne opereres, uden at det kræver usædvanlige færdigheder eller fysisk kraft.

- 1.c.3. Luftfartøjets systemer, udstyr og tilknyttet apparatur skal hver for sig og i forhold til hinanden skal være designet således, at en eventuel katastrofal svigtsituation ikke skyldes et enkelt svigt, der ikke forekommer at være yderst usandsynligt, og der skal være et omvendt forhold mellem sandsynligheden for en svigtsituation og omfanget af dennes virkning på luftfartøjet og de ombordværende. Med hensyn til kriteriet om et enkelt svigt som omhandlet ovenfor accepteres det, at der må tages skyldigt hensyn til luftfartøjets størrelse og konfiguration i bredden, og at kriteriet om et enkelt svigt derfor muligvis ikke er opfyldt for nogle dele og nogle systemer i helikoptere og mindre luftfartøjer.
- 1.c.4. Besætning eller i givet fald vedligeholdelsespersonale skal på en klar, sammenhængende og utvetydig måde gives de oplysninger, der er nødvendige for sikker gennemførelse af flyvningen, samt oplysninger om usikre forhold. Systemer, udstyr og manøvreorganer, herunder skilte og meddelelser, skal være udformet og placeret således, at fejl, som kunne forårsage en farlig situation, reduceres til et minimum.
- 1.c.5. Der skal tages forholdsregler med hensyn til design for at begrænse farerne for luftfartøjet og de ombordværende i form af rimeligt sandsynlige interne og eksterne risici for luftfartøjet til et minimum, herunder beskyttelse mod muligheden for et betydeligt svigt eller sammenbrud i et af luftfartøjets apparaturer.
- 1.d. Fortsat luftdygtighed
 - 1.d.1. Der skal udarbejdes instruktioner for fortsat luftdygtighed for at sikre, at standarden for luftfartøjets luftdygtighed ved typecertificeringen opretholdes i hele luftfartøjets operationelle levetid.
 - 1.d.2. Der skal være midler til rådighed til inspektion, tilpasning, smøring, afmontering eller udskiftning af dele og apparatur, hvis det er nødvendigt for fortsat luftdygtighed.
 - 1.d.3. Instruktioner for fortsat luftdygtighed skal forefindes i form af en manual eller manualer, alt efter hvor stor oplysningsmængden er. Manualerne skal omfatte vedligeholdelses- og reparationsinstrukser, oplysninger om service, fejlfindings- og inspektionsprocedurer i et format, der gør dem praktisk at anvende.
 - 1.d.4. Instruktionerne for fortsat luftdygtighed skal indeholde begrænsninger i luftdygtigheden, der opstiller de obligatoriske udskiftningstidspunkter, inspektionsintervaller og tilknyttede inspektionsprocedurer.
2. Luftdygtighedsaspekter af operation af materiel
 - 2.a. Det skal godtgøres, at følgende er bragt i orden for at sikre et tilfredsstillende sikkerhedsniveau for personer om bord eller på jorden under operation af materiellet.
 - 2.a.1. Det skal fastsættes, hvilke former for operation luftfartøjet er godkendt til, og de begrænsninger og oplysninger, der er nødvendige for sikker operation, herunder miljømæssige begrænsninger og ydeevne, skal fastsættes.
 - 2.a.2. Luftfartøjet skal kunne styres og manøvreres på sikker måde under alle forventede operationsbetingelser, herunder efter svigt i et eller i givet fald flere fremdriftssystemer. Der skal tages behørigt hensyn til pilotens fysiske styrke, cockpithold, pilotarbejdsbyrden og andre menneskelige faktorer samt til flyvefasen og dens varighed.
 - 2.a.3. Det skal være muligt at foretage en jævn overgang fra en flyvefase til en anden, uden at det kræver usædvanlig færdighed, årvågenhed, fysisk styrke eller en usædvanlig arbejdsindsats fra pilotens side under alle sandsynlige operationsbetingelser.
 - 2.a.4. Luftfartøjet skal have en sådan stabilitet, at kravene til piloten ikke bliver urimeligt store under hensyntagen til flyvefasen og dens varighed.
 - 2.a.5. Der skal fastlægges procedurer for normale operations-, svigt- og nødsituationer.
 - 2.a.6. Der skal forefindes advarsler eller andre præventive midler, således at normale operationelle begrænsninger i forhold til typen ikke overskrides.
 - 2.a.7. Luftfartøjets og dets systemers karakteristika skal gøre det muligt sikkert at vende tilbage til normale flyveforhold efter eventuelt ekstreme operationelle forhold.
 - 2.b. Operationelle begrænsninger og andre oplysninger, der er nødvendige for sikker operation, skal stilles til rådighed for besætningen.
 - 2.c. Luftfartøjet skal beskyttes mod fare under sine operationer som følge af dårlige eksterne og interne omgivende forhold, herunder miljøforhold.
 - 2.c.1. Især må der ikke opstå en usikker situation på grund af fænomener som f.eks., men ikke udelukkende, dårlige vejrforhold, lyn, sammenstød med fugle, højfrekvensstrålingsfelter, ozon osv., der med rimelighed kan forventes at forekomme under driften.

- 2.c.2. Kabineafdelingerne skal være indrettet således, at passagerne har passende befordringsforhold og på passende måde er beskyttet mod forventede farer som følge af flyveoperationer og nødsituationer, herunder farer i forbindelse med ild, røg, giftige luftarter og hurtig dekompression. Der skal træffes forholdsregler for at give de ombordværende alle rimelige chancer for at undgå alvorlig legemsbeskadigelse, for hurtig rømning af luftfartøjet og beskyttelse mod følgerne af decelerationskræfter i tilfælde af nødlanding på land eller vand. Der skal efter behov være klare og utvetydige skilte eller meddelelser, der oplyser de ombordværende om hensigtsmæssig sikker adfærd og sikkerhedsudstyrets placering og korrekt brug heraf. Det fornødne sikkerhedsudstyr skal være lettilgængeligt.
- 2.c.3. Cockpittet skal være indrettet med henblik på at lette arbejdet under flyveoperationer, herunder midler, der skærper situationsfornemmelsen, og forvaltning af en forventet situation og nødsituationer. Cockpittets miljø må ikke have nogen negativ virkning på besætningens evne til at udføre sine opgaver, og det skal designes således, at der undgås forstyrrelser under operationer og forkert brug af styreanordningerne.
3. Organisationer (herunder fysiske personer, der beskæftiger sig med design, fremstilling eller vedligeholdelse)
- 3.a. Der udstedes godkendelser af organisationer, når følgende betingelser er opfyldt:
- 3.a.1. Organisationen har alle de nødvendige midler til at udføre arbejdet. Disse midler består af, men er ikke begrænset til følgende: faciliteter, personale, udstyr, redskaber og materiale, dokumentation for opgaver, ansvar og procedurer, adgang til relevante data og registrering.
- 3.a.2. Organisationen skal gennemføre og vedligeholde et administrationssystem for at sikre overholdelsen af disse væsentlige krav til luftdygtigheden og tilsigte stadig forbedring af systemet.
- 3.a.3. Organisationen skal indføre ordninger med andre relevante organisationer, som er nødvendige for at sikre, at de væsentlige luftdygtighedskrav fortsat vil være opfyldt.
- 3.a.4. Organisationen skal indføre et system for rapportering af hændelser og/eller håndtering heraf, som skal anvendes af administrationssystemet i punkt 3.a.2 og ordningerne i henhold til punkt 3.a.3 for at bidrage til den tilstræbte fortsatte forbedring af materiellets sikkerhed.
- 3.b. For vedligeholdelsestræningsorganisationer gælder betingelserne i 3.a.3 og 3.a.4 ikke.
-

BILAG II

Luftfartøjer som nævnt i artikel 4, stk. 2

Artikel 4, stk. 1, finder ikke anvendelse på luftfartøjer, for hvilke der ikke er udstedt et typecertifikat eller et luftdygtighedsbevis på grundlag af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, og som falder ind under en af følgende kategorier:

- a) Luftfartøjer med en klar historisk relevans, der knytter sig til:
 - i) deltagelse i en betydningsfuld historisk begivenhed, eller
 - ii) et vigtigt skridt i udviklingen inden for luftfarten, eller
 - iii) en vigtig rolle i en medlemsstats væbnede styrkerog som opfylder et eller flere af følgende kriterier:
 - i) det er godtgjort, at deres oprindelige design er mere end 40 år gammelt
 - ii) deres produktion er ophørt for mindst 25 år siden
 - iii) mindre end 50 luftfartøjer med samme grundlæggende design er fortsat registreret i medlemsstaterne.
 - b) Luftfartøjer, der er specifikt designet eller ændret til forsknings-, forsøgs- eller videnskabelige formål, og som kun ventes fremstillet i meget begrænset antal.
 - c) Luftfartøjer, hvor mindst 51 % er bygget af en amatør eller en nonprofit-sammenslutning af amatører til eget formål og uden noget kommercielt sigte.
 - d) Luftfartøjer, hvis oprindelige design udelukkende var bestemt til militære formål.
 - e) Fly med højst to sæder og med en stallhastighed eller mindste stabile flyvehastighed i landingskonfiguration på højst 35 knob kalibreret lufthastighed (CAS) og med en højst tilladt startmasse (MTOM), som ikke overstiger:
 - i) 300 kg for et ensædet landfly, eller
 - ii) 450 kg for et tosædet landfly, eller
 - iii) 330 kg for et ensædet amfibiefly eller pontonfly, eller
 - iv) 495 kg for et tosædet amfibiefly eller pontonfly, forudsat at det, når det anvendes både som pontonfly og som landfly, ligger under begge relevante MTOM-grænseværdier.
 - f) »Svæveplaner« med en strukturel masse på mindre end 80 kg, når de er ensædede, eller 100 kg, når de er tosædede, herunder dem, som løbestartes.
 - g) Ubemandede luftfartøjer med en operativ masse på mindre end 150 kg.
 - h) Alle andre luftfartøjer med en samlet masse uden pilot på mindre end 70 kg.
-

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1593/2002

af 3. september 2002

om ændring af forordning (EF) nr. 772/1999 om indførelsen af en endelig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽²⁾, særlig artikel 13,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE PROCEDURE

- (1) Den 31. august 1996 offentliggjorde Kommissionen to separate meddelelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om indledning af en antidumpingprocedure ⁽³⁾ og en antisubsidieprocedure ⁽⁴⁾ vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks (i det følgende benævnt »den pågældende vare«) med oprindelse i Norge.
- (2) Disse procedurer førte til, at der i september 1997 blev indført antidumping- og udligningstold ved Rådets forordning (EF) nr. 1890/97 ⁽⁵⁾ og nr. (EF) 1891/97 ⁽⁶⁾ for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumping og subsidiering.
- (3) Samtidig godtog Kommissionen ved afgørelse 97/634/EF ⁽⁷⁾ tilsagn fra 190 norske eksportører, og importen af den pågældende vare, som eksporteredes til Fællesskabet af disse selskaber, blev fritaget for antidumping- og udligningstolden.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 (EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 253 af 31.8.1996, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT C 253 af 31.8.1996, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 19.

⁽⁷⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 81. Afgørelse er senest ændret ved afgørelse 2002/157/EF (EFT L 51 af 22.2.2002, s. 32).

- (4) Toldens form var senere genstand for en fornyet undersøgelse, og forordning (EF) nr. 1890/97 og (EF) nr. 1891/97 blev erstattet af forordning (EF) nr. 772/1999 ⁽⁸⁾.

- (5) Efter tegn på, at de gældende foranstaltninger muligvis ikke fører til de ønskede resultater, blev der i februar 2002 indledt en interimundersøgelse af foranstaltningerne ⁽⁹⁾ i henhold til artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 (»antidumpinggrundforordningen«) og artikel 19, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2026/97 (»antisubsidiegrundforordningen«).

- (6) Da Kommissionen havde grund til at nære mistanke om, at visse selskaber ikke overholdt betingelserne i deres tilsagn, gjorde den ved forordning (EF) nr. 452/2002 ⁽¹⁰⁾ (»forordningen om registrering«) og i henhold til artikel 14, stk. 5, i antidumpinggrundforordningen og artikel 16, stk. 4, i antisubsidiegrundforordningen importen fra alle norske selskaber, der havde afgivet tilsagn, til genstand for registrering. Gyldighedsperioden for forordningen om registrering blev forlænget ved forordning (EF) nr. 1008/2002 ⁽¹¹⁾. Dette betyder, at hvis der konstateres brud på eller tilbagebetrækning af et tilsagn, kan der med tilbagevirkende kraft fra tidspunktet for bruddet eller tilbagebetrækningen pålægges told på varer, der er overgået til fri omsætning i Fællesskabet.

B. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF TILSAGNENE

- (7) De tilsagn, som de norske selskaber har afgivet, forpligter dem bl.a. til at eksportere den pågældende vare til Fællesskabet til eller over bestemte mindsteimportpriser, der er fastsat i tilsagnene. Disse mindstepriser, der fjerner dumpingens skadelige virkninger, finder anvendelse på forskellige »fremtrædelsesformer« eller kategorier af laks (f.eks. »fremtrædelsesform b — rensset, med hoved«).

⁽⁸⁾ EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 322/2002 (EFT L 51 af 22.2.2002, s. 1).

⁽⁹⁾ EFT C 53 af 28.2.2002, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT L 72 af 14.3.2002, s. 7.

⁽¹¹⁾ EFT L 153 af 13.6.2002, s. 9.

- (8) Selskaberne har også pligt til i form af regelmæssige rapporter at give Kommissionen tilbagevendende og detaljerede oplysninger om deres salg til Fællesskabet (eller videresalg foretaget af forretningsmæssigt forbundne parter i Fællesskabet) af den pågældende vare. I overensstemmelse med punkt E.10 i tilsagnene skal Kommissionen modtage disse rapporter senest 30 dage efter udløbet af den periode, som de vedrører.
- (9) Under en række besøg, der med henblik på at verificere oplysningerne i sådanne salgsrapporter blev aflagt i 2001 hos en række norske selskaber, som havde afgivet tilsagn, og fra undersøgelser af indgivne salgsrapporter blev det på grundlag af vejede gennemsnitspriser konstateret, at fire selskaber havde misligholdt deres tilsagn ved at sælge den pågældende vare under mindsteimportprisen for den pågældende fremtrædelsesform af laks. Desuden havde fem andre selskaber enten ikke indgivet salgsrapporter for forskellige kvartaler eller havde indgivet disse rapporter for sent. En anden part, der havde afgivet tilsagn, havde heller ikke afgivet oplysninger, som Kommissionen havde bedt om, og som ansås for nødvendige med henblik på en effektiv overvågning af tilsagnsordningen (det samme var tilfældet for et af de fire selskaber, der havde misligholdt pristilsagnet). Arten af de konstaterede overtrædelser er detaljeret beskrevet i Kommissionens afgørelse 2002/743/EF⁽¹⁾.
- (10) I betragtning af de konstaterede misligholdelser er godtagelsen af de tilsagn, der er afgivet af Nordic Group ASA (nr. 1/111, Taric-tillægskode 8217), Norexport A/S (nr. 1/113, Taric-tillægskode 8223), Nor-Fa Fish AS (nr. 1/191, Taric-tillægskode 8102), Norfra Eksport A/S (nr. 1/116, Taric-tillægskode 8229), Kr. Kleiven & Co A/S (nr. 1/80, Taric-tillægskode 8182), Seaco A/S (nr. 1/157, Taric-tillægskode 8268), Mesan Holding A/S (nr. 1/194, Taric-tillægskode A034), Johan J. Helland A/S (nr. 1/77, Taric-tillægskode 8179), Sangoltgruppen A/S (nr. 1/151, Taric-tillægskode 8262) og Oskar Einar Rydbeck (nr. 1/198, Taric-tillægskode A050), blevet trukket tilbage ved Kommissionens afgørelse 2002/743/EF.
- (11) Godtagelsen af et tilsagn fra et selskab, som er forretningsmæssigt forbundet med Nordic Group ASA, nemlig Northern Seafoods A/S (nr. 1/121, Taric-tillægskode 8307), blev også trukket tilbage som følge af risikoen for omgåelse af tilsagnet ved, at sidstnævnte selskab eksporterer Nordic Group ASA's varer.
- (12) Der bør derfor straks indføres endelig antidumping- og udligningstold over for alle disse selskaber.

(1) Se side 51 i denne Tidende.

C. NYE EKSPORTØRER OG ÆNDRINGER AF NAVN

- (13) Syv norske selskaber, nemlig Athena Seafoods A/S, Norsk Havfisk A/S, Rodé Vis A/S, Seaborn A/S, Triton A/S, Nordlaks Produkter A/S og Codfarms A/S, hævdede, at de er »nye eksportører« i henhold til artikel 2 i forordning (EF) nr. 772/1999 i forbindelse med artikel 11, stk. 4, i antidumpinggrundforordningen og artikel 20 i anti-subsidiegrundforordningen, og har afgivet tilsagn. Efter at have undersøgt sagen fastslog Kommissionen, at ansøgerne opfyldte betingelserne for at blive anset for at være nye eksportører, og tilsagnene er derfor blevet godtaget. Disse selskaber bør derfor også være omfattet af fritagelsen for antidumping- og udligningstold.
- (14) Fire andre norske eksportører, der havde afgivet tilsagn, meddelte Kommissionen, at de koncerner, som de er del af, er blevet reorganiseret, og at et andet selskab i hver koncern nu er ansvarligt for eksporten til Fællesskabet. Selskaberne anmodede derfor om, at deres navne erstattes på listen i bilaget til afgørelse 97/634/EF over de selskaber, hvis tilsagn er godtaget, og på listen i bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999 over de selskaber, der er fritaget for antidumping- og udligningstold.
- (15) Efter at have undersøgt sagen finder Kommissionen, at anmodningerne alle kan imødekommes, da forandringerne ikke indebærer nogen betydelige ændringer, der gør det nødvendigt igen at vurdere spørgsmålet om dumping, og de påvirker heller ikke de overvejelser, der lå til grund for godtagelsen af tilsagnene.

D. ÆNDRING AF BILAGET TIL FORORDNING (EF) Nr. 772/1999

- (16) Bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999, der anfører de selskaber, som er fritaget for antidumping- og udligningstolden, bør derfor ændres i overensstemmelse med ovenstående.

E. OPKRÆVNING AF TOLD MED TILBAGEVIRKENDE KRAFT

- (17) Som tidligere nævnt er importen af den pågældende vare i øjeblikket genstand for registrering af toldmyndighederne, hvilket giver mulighed for opkrævning af antidumping- og udligningstold med tilbagevirkende kraft i tilfælde af, at tilsagnene misligholdes eller trækkes tilbage.
- (18) Da de forskellige selskabers misligholdelse af tilsagnene fandt sted før offentliggørelsen af forordningen om registrering (og da Kommissionens meddelelse om konstateringen heraf også blev givet de pågældende selskaber før offentliggørelsen af forordningen om registrering), blev det imidlertid besluttet ikke at indføre told med tilbagevirkende kraft i dette særlige tilfælde —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

1. a) Der indføres en endelig udlignings- og antidumpingtold på importen af opdrættede (ikke vilde) atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00 (Taric-kode 0302 12 00*21, 0302 12 00*22, 0302 12 00*23 og 0302 12 00*29), ex 0303 22 00 (Taric-kode 0303 22 00*21, 0303 22 00*22, 0303 22 00*23 og 0303 22 00*29), ex 0304 10 13 (Taric-kode 0304 10 13*21 og 0304 10 13*29) og ex 0304 20 13 (Taric-kode 0304 20 13*21 og 0304 20 13*29) med oprindelse i Norge og eksporteret af Nordic Group ASA, Northern Seafood A/S, Norexport A/S, Nor-Fa Fish AS, Norfra Eksport A/S, Sangoltgruppen A/S, Kr. Kleiven & Co A/S, Seaco A/S, Mesan Holding AS, Johan J. Helland A/S og Oskar Einar Rydbeck.
- b) Tolden finder ikke anvendelse på vilde atlantehavslaks (Taric-kode 0302 12 00*11, 0304 10 13*11, 0303 22 00*11 og 0304 20 13*11). I forbindelse med denne forordning forstås der ved vilde atlantehavslaks fisk, som landingsmedlemsstaternes kompetente myndigheder ved hjælp af alle told- og transportdokumenter, der fremlægges af de berørte parter, finder godtgjort er fanget på havet.
2. a) Udligningsstolden fastsættes til 3,8 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.
- b) Antidumpingtolden, der finder anvendelse på nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, fastsættes til 0,32 EUR pr. kg af varens nettovægt. Hvis prisen frit Fællesskabets grænse, inklusive udlignings- og antidumpingtold, imidlertid er mindre end den i stk. 3 fastsatte relevante mindstepris, opkræves antidumpingtolden med forskellen mellem denne mindstepris og prisen frit Fællesskabets grænse, inklusive udligningsstolden.
3. I forbindelse med stk. 2 finder følgende mindstepriser anvendelse pr. kg af varens nettovægt:

Fremtrædelsesform af laks	Mindstepris EUR/kg af varens nettovægt	Taric-kode
Hele fisk, fersk eller kølet	2,925	0302 12 00*21
Renset, med hoved, fersk eller kølet	3,25	0302 12 00*22
Renset, uden hoved, fersk eller kølet	3,65	0302 12 00*23
Andet, fersk eller kølet, inklusive »skivet laks«	3,65	0302 12 00*29
Hele fisk, frosset	2,925	0303 22 00*21
Renset, med hoved, frosset	3,25	0303 22 00*22
Renset, uden hoved, frosset	3,65	0303 22 00*23
Andet, frosset, inklusive »skivet laks«	3,65	0303 22 00*29
Hele fiskefileter, over 300 g hver, fersk eller kølet	5,19	0304 10 13*21
Andre fiskefileter eller filetportioner, 300 g eller derunder hver, fersk eller kølet	6,55	0304 10 13*29
Hele fiskefileter, over 300 g hver, frosset	5,19	0304 20 13*21
Andre fiskefileter eller filetportioner, 300 g eller derunder hver, frosset	6,55	0304 20 13*29

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. september 2002.

På Rådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

BILAG

»BILAG

SELSKABER, DER HAR AFGIVET TILSAGN OG DERFOR ER FRITAGET FOR AT BETALE ENDELIG ANTIDUMPING- OG UDLIGNINGSTOLD

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Midnor Processing AS	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Rossa Salmon AS	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Marin Sales AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
52	Fresh Marine Company AS	8149
56	Gje-Vi AS	8153
58	Grieg Seafood AS	8300
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Marine Harvest Norway AS	8159
67	Hydrotech gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas A/S	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
112	Nordreisa Laks AS	8218
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
128	Norwell AS	8316
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea Bell Salmon AS	8267
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258
208	Athena Seafoods AS	A379
209	Norsk Havfisk AS	A380
210	Rodé Vis International AS	A381
211	Seaborn AS	A382
212	Triton AS	A383
213	Nordlaks Produkter AS	A386
214	Codfarms AS	A400«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1594/2002**af 6. september 2002****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. september 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	45,0
	064	38,5
	999	41,8
0707 00 05	052	137,9
	999	137,9
0709 90 70	052	87,7
	999	87,7
0805 50 10	388	52,8
	524	51,4
	528	60,5
	999	54,9
0806 10 10	052	70,0
	064	105,0
	999	87,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	60,0
	388	86,5
	400	93,0
	512	92,7
	720	71,5
	800	208,1
	804	88,3
	999	100,0
	0808 20 50	052
388		71,8
720		56,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	77,7
	052	104,7
	999	104,7
0809 40 05	052	82,7
	060	54,5
	064	53,2
	066	60,5
	068	42,9
	094	44,1
	624	189,0
	999	75,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1595/2002
af 6. september 2002
om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1614/2001 ⁽⁴⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i forordning (EF) nr. 2771/1999 fastsættes det, at opkøb ved licitation i en medlemsstat indledes og suspenderes af Kommissionen, når det er konstateret, at markedsprisen i den pågældende medlemsstat i to på hinanden følgende uger enten har været mindre end eller lig med eller over 92 % af interventionsprisen.

- (2) Den seneste liste over medlemsstater, hvor interventionen er suspenderet, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1521/2002 ⁽⁵⁾. Denne liste bør tilpasses efter de nye markedspriser, som Tyskland har indberettet i medfør af artikel 8 i forordning (EF) nr. 2771/1999. Af klarhedshensyn bør denne liste erstattes af en ny, og forordning (EF) nr. 1521/2002 bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De opkøb af smør ved licitation, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999, suspenderes i Danmark, Tyskland, Grækenland, Nederlandene, Østrig og Sverige.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 1521/2002 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 7. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 214 af 8.8.2001, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT L 228 af 24.8.2002, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1596/2002**af 6. september 2002****om ændring af forordning (EF) nr. 2760/98 om gennemførelse af et program for grænseoverskridende samarbejde inden for rammerne af Phare-programmet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 af 18. december 1989 om økonomisk bistand til visse lande i Central- og Østeuropa ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2500/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fremgik af Kommissionens meddelelse vedrørende revisionen af PHARE-programmet for år 2000 »forberedelse af EU's udvidelse«, at fremgangsmåden ville blive mere programorienteret med brug af »støtteordninger« (foranstaltninger), som gør det muligt at samfinansiere projekter, der i størrelse og karakter minder om Interreg-projekter, under grænseoverskridende Phare-samarbejde.
- (2) Kommissionens meddelelse af 28. april 2000 om retningslinjer for Interreg III ⁽³⁾ indeholder i punkt 11 og bilag II en vejledende liste over prioriterede emner og støtteberettigede foranstaltninger vedrørende samarbejde på tværs af grænserne (Interreg III, linje A).
- (3) De erfaringer, man har høstet, siden Kommissionens forordning (EF) nr. 2760/98 ⁽⁴⁾ trådte i kraft, og især siden der blev nedsat fælles samarbejdsudvalg og udar-

bejdet fælles programmeringsdokumenter, har vist, at det er nødvendigt at tilpasse de støtteberettigede foranstaltninger yderligere til Interreg.

- (4) Forordning (EF) nr. 2760/98 bør derfor ændres, således at artikel 5, stk. 1, andet afsnit, udgår, ifølge hvilket visse foranstaltninger kun kan finansieres på de betingelser, der er fastsat i artikel 5, stk. 2.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra Udvalget for Bistand til Den Økonomiske Omstrukturering i Landene i Central- og Østeuropa —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2760/98 udgår andet afsnit.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 2002.

På Kommissionens vegne

Günter VERHEUGEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11.⁽²⁾ EFT L 342 af 27.12.2001, s. 1.⁽³⁾ EFT C 143 af 23.5.2000, s. 6.⁽⁴⁾ EFT L 345 af 19.12.1998, s. 49.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1597/2002**af 6. september 2002****om fastsættelse af regler for anvendelse af Rådets direktiv 1999/105/EF for så vidt angår formatet af de nationale lister over grundmateriale af forstligt formeringsmateriale**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 1999/105/EF af 22. december 1999 om markedsføring af forstligt formeringsmateriale ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med artikel 10, stk. 1, i direktiv 1999/105/EF udarbejder hver medlemsstat et nationalt register over grundmaterialet for de forskellige arter, som er godkendt på dens område.
- (2) I overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, i samme direktiv udarbejder hver medlemsstat en sammenfatning af det nationale register i form af en national liste, som på begæring stilles til rådighed for Kommissionen og de øvrige medlemsstater. Den nationale liste skal fremlægges i en fælles form for hver »kåringenshed« som omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra b), i direktiv 1999/105/EF og specificeret for hver kategori forstligt formeringsmateriale i artikel 2, stk. 1, i samme direktiv. For kategorierne »lokalitetsbestemt« og »udvalgt« er der tilladt at give en sammenfatning af »kåringenshederne« i en proveniensregion. De nærmere oplysninger, der skal anføres i listen, er specificeret i ovennævnte artikel 10, stk. 2.
- (3) For at sikre de nationale listers korrekte funktion og sammenlignelighed bør disse listers form standardiseres

på EF-niveau. Dette vil hjælpe Kommissionen til at offentliggøre listen med titlen »Fællesskabsliste over godkendt grundmateriale til produktion af forstligt formeringsmateriale« som omhandlet i nævnte direktivs artikel 11, stk. 1.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver medlemsstat udarbejder den i artikel 10, stk. 2, i direktiv 1999/105/EF omhandlede nationale liste i en standardiseret form som anført i bilaget. Hver medlemsstat stiller efter anmodning sin liste til rådighed for Kommissionen eller andre medlemsstater i form af et elektronisk regneark eller en elektronisk database.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 11 af 15.1.2000, s. 17.

BILAG

STANDARDISERET FORM FOR DE NATIONALE LISTER OVER GRUNDMATERIALE, DER ER GODKENDT AF MEDLEMSSTATERNE

DEL A

Struktur i den nationale liste over grundmateriale

A	B	C	D	Grundmaterialekildens geografiske position				I	J	K	L	M	N
				E	F	G	H						
Medlemsstat	Træarter og kunstige hybrider heraf	Kategori	Proveniens-region og/eller reference i nationalt register over grundmateriale	Lokalitetsnavn eller godkendt navn	Breddegrad	Længdegrad	Højde	Type grundmateriale	Areal	Oprindelse	Oprindelse for autoktont/ikke autoktont materiale	Formål	Bemærkninger

DEL B

Retningslinjer for udfyldelse af de forskellige kolonner i den nationale liste over grundmateriale som anført i del A i dette bilag

- Arterne opføres i alfabetisk orden (kolonne B) og inden for hver art i kategoriernes rækkefølge (jf. artikel 2, stk. 1, i direktiv 1999/105/EF) (kolonne C) begyndende med Lokalitetsbestemt og efterfulgt af *Udvalgt*, *Kvalificeret* og *Afprøvet*. Inden for *Kvalificeret* er ordenen *Frøplantage*, *Familie-forældreplante*, *Klon* og *Klonblanding*, mens inden for *Afprøvet* *Bevoksning* kommer før *Frøplantage*.
- De forskellige kolonner udfyldes i overensstemmelse med den standardiserede orden og kodning af oplysninger som anført i del B.4 i dette bilag.
- Kolonne B udfyldes i overensstemmelse med forkortelserne som anført i del B.5 i dette bilag.
- Standardiseret orden og kodning af oplysninger i de forskellige kolonner i den nationale liste over grundmateriale som anført i del A i dette bilag

Kolonne i den nationale liste som anført i del A	Datatype	Oplysninger om udfyldelsen
A	Forkortelse	Forkortelse for EU-medlemsstaten
B	Forkortelse	Se del B.5 i dette bilag. Sorterne <i>Pinus nigra</i> og arterne <i>Populus</i> anføres i kolonne N
C	Kode	Lokalitetsbestemt: 1 Udvalgt: 2 Kvalificeret: 3 Afprøvet (<i>genetisk vurderet/sammenlignende afprøvet/foreløbigt afprøvet</i> anføres i kolonne N): 4
D	Identitetskode	For frøkilder og bevoksninger: kode for <i>proveniensregion</i> og/eller reference i <i>det nationale register</i> For kvalificerede og afprøvede indføringer: kun reference i <i>det nationale register</i>
E	Tekst	Lokalitetsnavn for frøplantage, bevoksning, familie-forældreplante eller, hvor dette ikke er relevant, f.eks. for en klon eller en klonblanding, det godkendte navn
F	Grader og minutter	Udtrykt i pseudodecimalformat — f.eks. skrives 56° 31' N som 56.31 N, nøjagtigt eller et interval
G	Grader og minutter	Udtrykt i pseudodecimalformat, nøjagtigt eller et interval, øst eller vest for Greenwich
H	Meter	Nøjagtigt eller et interval
I	Kode	Frøkilde: 1 Bevoksning: 2 Frøplantage: 3 Familie-forældreplante: 4 Klon: 5 Klonblanding: 6

Kolonne i den nationale liste som anført i del A	Datatype	Oplysninger om udfyldelsen
J	Ha	For blandede bevoksninger angives det faktiske areal for de pågældende arter. Hvor dette ikke er relevant, anføres antallet af træer efterfulgt af T
K	Kode	Autoktont/hjemmehørende: 1 Ikke autoktont/ikke hjemmehørende: 2 Vides ikke: 3
L	Tekst	Grundmaterialets oprindelse anføres, hvis det identificeres som ikke autoktont/ikke hjemmehørende i kolonne K
M	Kode	Multifunktionelt skovbrug: 1 Andre specifikke formål (anføres i kolonne N): 2
N	Tekst	Andre oplysninger (se også kolonne B, C og M)

Hvis en kolonne ikke skal udfyldes, anføres NA for at angive *not applicable* (gælder ikke) med henblik på at skelne dette fra den situation, hvor kolonnen er blank som følge af manglende oplysninger.

Kolonne F, G, H og J behøver ikke at blive udfyldt for grundmateriale af typen familie-forældreplante, klon eller klonblanding.

5. Forkortelser af det botaniske navn på træarter og kunstige hybrider heraf, der anvendes i kolonne B i den nationale liste som anført i del A i dette bilag

Botanisk navn	Sort/art	Forkortelse
<i>Abies alba</i> Mill.		aal
<i>Abies cephalonica</i> Loud.		ace
<i>Abies grandis</i> Lindl.		agr
<i>Abies pinsapo</i> Boiss.		api
<i>Acer platanoides</i> L.		apl
<i>Acer pseudoplatanus</i> L.		aps
<i>Alnus glutinosa</i> Gaertn.		agl
<i>Alnus incana</i> Moench.		ain
<i>Betula pendula</i> Roth.		bpe
<i>Betula pubescens</i> Ehrh.		bpu
<i>Carpinus betulus</i> L.		cbe
<i>Castanea sativa</i> Mill.		csa
<i>Cedrus atlantica</i> Carr.		cat
<i>Cedrus libani</i> A. Richard		cli
<i>Fagus sylvatica</i> L.		fsy
<i>Fraxinus angustifolia</i> Vahl.		fan
<i>Fraxinus excelsior</i> L.		fex

Botanisk navn	Sort/art	Forkortelse
<i>Larix decidua</i> Mill.		lde
<i>Larix x eurolepis</i> Henry		leu
<i>Larix kaempferi</i> Carr.		lka
<i>Larix sibirica</i> Ledeb.		lsi
<i>Picea abies</i> Karst.		pab
<i>Picea sitchensis</i> Carr.		psi
<i>Pinus brutia</i> Ten.		pbr
<i>Pinus canariensis</i> C. Smith		pca
<i>Pinus cembra</i> L.		pce
<i>Pinus contorta</i> Loud.		pco
<i>Pinus halepensis</i> Mill.		pha
<i>Pinus leucodermis</i> Antoine		ple
<i>Pinus nigra</i> Arnold	Sort <i>austriaca</i> Sort <i>calabrica</i> Sort <i>corsicana</i> Sort <i>maritima</i> Sort <i>clusiana</i>	pni
<i>Pinus pinaster</i> Ait.		ppa
<i>Pinus pinea</i> L.		ppe
<i>Pinus radiata</i> D. Don		pra
<i>Pinus sylvestris</i> L.		psy
<i>Populus</i> spp. og kunstige hybrider mellem disse arter	<i>alba</i> <i>canadensis</i> <i>nigra</i> <i>tremula</i> osv.	pop
<i>Prunus avium</i> L.		pav
<i>Pseudotsuga menziesii</i> Franco		pme
<i>Quercus cerris</i> L.		qce
<i>Quercus ilex</i> L.		qil
<i>Quercus petraea</i> Liebl.		qpe
<i>Quercus pubescens</i> Willd.		qpu
<i>Quercus robur</i> L.		qro
<i>Quercus rubra</i> L.		qru
<i>Quercus suber</i> L.		qsu
<i>Robinia pseudoacacia</i> L.		rps
<i>Tilia cordata</i> Mill.		tco
<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.		tpl

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1598/2002**af 6. september 2002****om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 1999/105/EF for så vidt angår bestemmelsen om de offentlige organers gensidige administrative bistand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 1999/105/EF af 22. december 1999 om markedsføring af forstligt formeringsmateriale ⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med artikel 16, stk. 1, i direktiv 1999/105/EF skal medlemsstaterne ved et officielt kontrolsystem sikre, at forstligt formeringsmateriale fra de enkelte kåringsenheder eller partier til stadighed er tydeligt identificerbare under hele processen fra indsamling til levering til slutbrugeren.
- (2) For at sikre kontrolsystemets korrekte funktion har de offentlige organer behov for at indhente passende oplysninger om de registrerede leverandørers markedsføring af formeringsmateriale og de af disse udstedte leverandørdokumenter. Efter artikel 16, stk. 3, i direktiv 1999/105/EF skal leverandørerne sende de offentlige organer oplysninger, der indeholder sådanne relevante oplysninger.
- (3) Hvis forstligt formeringsmateriale under forløbet fra indsamling til levering til slutbrugeren flyttes fra en medlemsstat til en anden, kan det offentlige organ i den modtagende stat kun opnå passende oplysninger om markedsføringen før formeringsmateriales underlæggelse under den modtagende medlemsstats kontrolordning via det offentlige organ i leverandørens medlemsstat. For at sikre, at sådanne oplysninger meddeles i rette tid og på en effektiv måde, bør der indføres en standardiseret procedure for udveksling af sådanne oplysninger.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Hvis forstligt formeringsmateriale flyttes fra en medlemsstat til en anden, sender det offentlige organ i den medlemsstat,

⁽¹⁾ EFT L 11 af 15.1.2000, s. 17.

hvor leverandøren er etableret, oplysninger til det offentlige organ i den medlemsstat, hvor modtageren er etableret. Oplysningerne fremsendes i form af et informationsdokument i et standardiseret format som fastsat i bilaget. Oplysningerne fremsendes (pr. post, telefax, e-post eller via andre elektroniske midler) senest tre måneder efter datoen for leverandørens fremsendelse af det forstlige formeringsmateriale.

2. Kræver det offentlige organ i en medlemsstat, hvor modtageren er etableret, oplysninger ud over oplysningerne i det i stk. 1 omhandlede informationsdokument, bistår det offentlige organ i den medlemsstat, hvor leverandøren er etableret, på enhver mulig måde ved opnåelsen og leveringen af nævnte oplysninger.

Artikel 2

Behøver det offentlige organ i en medlemsstat i forbindelse med de officielle inspektionsaktiviteter oplysninger, prøver eller andre beviser, der kun kan opnås i en anden medlemsstat, bistår det offentlige organ i den anden medlemsstat efter specifik anmodning på enhver mulig måde ved opnåelsen og leveringen af sådanne oplysninger, prøver eller andre beviser.

Artikel 3

Når der opstår spørgsmål om det forstlige formeringsmateriales ægthed, samarbejder de relevante offentlige organer for at få løst problemet så hurtigt som muligt.

Artikel 4

Opdager et offentligt organ i den medlemsstat, hvor leverandøren er etableret, at en leverandør har fremlagt ukorrekte oplysninger, meddeler dette offentlige organ straks dette til det offentlige organ i de(n) medlemsstat(er), som nævnte oplysninger blev sendt til.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes på materiale, der forsendes efter den 31. december 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

MODEL TIL »INFORMATIONSDOKUMENT«

Informationsdokument for formeringsmateriale, der flyttes mellem medlemsstater

Udstedt efter artikel 16, stk. 2, i direktiv 1999/105/EF

DOKUMENT nr.

Det meddeles herved, at forstligt formeringsmateriale som beskrevet nedenfor er blevet forsendt i overensstemmelse med ovennævnte EF-direktiv.

1. Nummer på leverandørs dokument:
2. Dato for forsendelse af formeringsmateriale:
3. Identitetscertifikatets reference:

4. Leverandørs navn og adresse:

5. Modtagers navn og adresse:

6. Botanisk betegnelse:

7. Formeringsmaterialets art:

- a) Frø
- b) Plantedele
- c) Plantemateriale (barrod)
- d) Plantemateriale (containerpotte)

9. Type grundmateriale:

- a) Frøkilde
- b) Bevoksning
- c) Frøplantage
- d) Familie-forældreplante
- e) Kløn
- f) Klønblanding

8. Kategori formeringsmateriale:

- a) Lokalitetsbestemt
- b) Udvalgt
- c) Kvalificeret
- d) Afprøvet foreløbigt

10. Formål:

11. Det nationale registers reference for grundmaterialet:

12. Autoktont Ikke autoktont Vides ikke
- Hjemmehørende Ikke hjemmehørende

13. Grundmaterialets proveniensland og -region eller geografiske position:

14. Grundmaterialets oprindelse, hvis det er ikke autoktont eller ikke hjemmehørende:

15. Mængde formeringsmateriale:

16. Tid i planteskole: 17. År, hvor frøet modnedes:

18. Er grundmaterialet genetisk modificeret? ja nej

19. Har der været efterfølgende vegetativ formering af frøet? ja nej

20. Det offentlige organs navn og adresse:

21. Den ansvarlige tjenestemand's navn:

.....
Underskrift

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1599/2002**af 6. september 2002****om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsuksker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1153/2002 ⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1453/2002 ⁽⁶⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 27.

⁽⁶⁾ EFT L 213 af 9.8.2002, s. 20.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. september 2002 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	16,59	8,03
1701 11 90 ⁽¹⁾	16,59	14,33
1701 12 10 ⁽¹⁾	16,59	7,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	16,59	13,82
1701 91 00 ⁽²⁾	22,66	14,54
1701 99 10 ⁽²⁾	22,66	9,38
1701 99 90 ⁽²⁾	22,66	9,38
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt II, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt I, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/76/EF

af 6. september 2002

om ændring af bilagene til Rådets direktiv 86/362/EØF og 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester (metsulfuron-methyl) i og på korn og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 86/362/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/71/EF⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 90/642/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 2002/71/EF, særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler⁽⁴⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/64/EF⁽⁵⁾, særlig artikel 4, stk. 1, litra f), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det aktive stof metsulfuron-methyl blev optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF ved Kommissionens direktiv 2000/49/EF⁽⁶⁾ til anvendelse som herbicid, men uden angivelse af særlige forhold med betydning for afgrøder, som kan behandles med plantebeskyttelsesmidler, der indeholder dette aktive stof.
- (2) Optagelsen af det pågældende aktive stof i bilag I til direktiv 91/414/EØF var baseret på en vurdering af de oplysninger, der var forelagt om det foreslåede anvendelsesformål. Nogle medlemsstater har forelagt oplysninger om dette anvendelsesformål i henhold til artikel 4, stk. 1, litra f), i direktiv 91/414/EØF. De foreliggende oplysninger er blevet gennemgået og er tilstrækkelige til, at der kan fastsættes maksimalgrænseværdier.
- (3) Findes der ingen EF-maksimalgrænseværdi eller midlertidig maksimalgrænseværdi, skal medlemsstaterne fastsætte en midlertidig national maksimalgrænseværdi i henhold til artikel 4, stk. 1, litra f), i direktiv 91/

414/EØF, inden plantebeskyttelsesmidler, der indeholder dette aktive stof, kan godkendes.

- (4) Med henblik på optagelsen i bilag I til direktiv 91/414/EØF afsluttedes den tekniske og videnskabelige vurdering i form af Kommissionens reviderede vurderingsrapport om det pågældende aktive stof. Rapporten blev afsluttet den 16. juni 2000. Heri fastsættes den accepterede daglige indtagelse (ADI) for metsulfuron-methyl til 0,22 mg/kg legemsvægt pr. dag. Forbrugernes livslange eksponering for fødevarer behandlet med det pågældende aktive stof er blevet vurderet efter de procedurer, der følges i EF. Det er desuden sket under hensyntagen til de retningslinjer, der er offentliggjort af WHO⁽⁷⁾, og den udtalelse, som Den Videnskabelige Komité for Planter⁽⁸⁾ har afgivet om den anvendte metodologi. Det konkluderes, at de foreslåede maksimalgrænseværdier ikke giver anledning til overskridelse af ADI. Der blev ikke fundet akutte toksiske virkninger, som kræver fastsættelse af en akut referencedosis, under de vurderinger og drøftelser, der gik forud for optagelsen af metsulfuron-methyl i bilag I til direktiv 91/414/EØF.
- (5) For at beskytte forbrugerne mod at blive eksponeret for rester i eller på produkter, for hvilke der ikke er givet nogen godkendelse, bør de midlertidige maksimalgrænseværdier sættes til bestemmelsesgrænseværdien for alle de produkter, der er omfattet af direktiv 86/362/EØF og 90/642/EØF.
- (6) Fastsættelsen af midlertidige EF-maksimalgrænseværdier er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan fastsætte midlertidige maksimalgrænseværdier for metsulfuron-methyl i henhold til artikel 4, stk. 1, litra f), i direktiv 91/414/EØF og i henhold til dets bilag VI. Fire år anses for at være en tilstrækkelig lang periode til at fastsætte yderligere anvendelsesformål for det pågældende aktive stof. Derefter bør de midlertidige maksimalgrænseværdier gå over til at være definitive.
- (7) Bilagene til direktiv 86/362/EØF og 90/642/EØF bør derfor ændres.

⁽¹⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 225 af 22.8.2002, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 350 af 14.12.1990, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 189 af 18.7.2002, s. 27.

⁽⁶⁾ EFT L 197 af 3.8.2000, s. 32.

⁽⁷⁾ »Guidelines for predicting dietary intake of pesticide residues (revised), prepared by the GEMS/Food Programme in collaboration with the Codex Committee on Pesticide Residues«, offentliggjort af World Health Organisation 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

⁽⁸⁾ Den Videnskabelige Komité for Planter udtalelse om spørgsmål om ændring af bilagene til Rådets direktiv 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF af 14. juli 1998 (http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/index_en.html).

- (8) Kommissionen gav Verdenshandelsorganisationen meddelelse om udkastet til dette direktiv, og der er under udarbejdelsen af direktivet blevet taget hensyn til de modtagne kommentarer. Kommissionen vil undersøge muligheden for at fastsætte importtolerancer for maksimalgrænseværdier for bestemte kombinationer af pesticider og afgrøder, hvis der forelægges acceptable data.
- (9) Dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyrer sundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Følgende maksimalgrænseværdi for pesticidrester indsættes i del A i bilag II til direktiv 86/362/EØF:

Pesticidrest	Maksimalgrænseværdi i mg/kg
»Metsulfuron-methyl	0,05 (*) (p) korn

(*) Angiver bestemmelsesgrænseværdien.

(p) Angiver midlertidig maksimalgrænseværdi i henhold til artikel 4, stk. 1, litra f), i direktiv 91/414/EØF: Medmindre den ændres, vil denne grænseværdi gå over til at være definitiv (fire år efter ikrafttrædelsesdatoen for det direktiv, hvorved denne ændring foretages).«

Artikel 2

De i bilaget til nærværende direktiv angivne maksimalgrænseværdier for rester af metsulfuron-methyl indsættes i bilag II til direktiv 90/642/EØF.

Artikel 3

Medlemsstaterne sætter de fornødne love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2002. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse bestemmelser anvendes fra den 1. januar 2003.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

»Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder maksimalgrænseværdier	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)
	Metsulfuron-methyl
1. Frugter, friske, tørrede eller ubehandlede, konserveret ved frysning, ikke tilsat sukker; nødder	0,05 (*) (P)
i) CITRUSFRUGTER Grapefrugter Citroner Limefrugter Mandariner (herunder klementiner og lignende krydsninger) Appelsiner Pomelo Andre	
ii) TRÆNØDDER, også afskallede Mandler Paranødder Akajounødder Kastanjer Kokosnødder Hasselnødder Macadamia Pekannødder Pinjekerner Pistacienødder Valnødder Andre	
iii) KERNEFRUGTER Æbler Pærer Kvæder Andre	
iv) STENFRUGTER Abrikoser Kirsebær Ferskner (herunder nektariner og lignende krydsninger) Blommer Andre	
v) BÆR OG SMÅFRUGTER a) Spisedruer og druer til vinfremstilling Spisedruer Druer til vinfremstilling b) Jordbær (undtagen vildtvoksende) c) Stængelfrugter (undtagen vildtvoksende) Brombær Korbær Loganbær Hindbær Andre d) Andre små frugter og bær (undtagen vildtvoksende) Blåbær Tranebær	

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder maksimalgrænseværdier	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)
	Metsulfuron-methyl
Ribs og solbær (røde, hvide) Stikkelsbær Andre e) Vildtvoksende bær og frugter vi) DIVERSE FRUGTER Avocadoer Bananer Dadler Figner Kiwifrugter Kumquats Litchiblonner Mangofrugter Oliven Passionsfrugter Ananas Granatæbler Andre	
2. Grøntsager, friske eller ubehandlede, frosne eller tørrede	0,05 (*) (P)
i) ROD- OG KNOLDGRØNTSAGER Rødbeder Gulerødder Knoldselleri Peberrod Jordskokker Pastinakker Persillerod Radiser Skorzonerrod Søde kartofler Kålroer Majroer Yams Andre	
ii) LØG Hvidløg Løg, almindelig Skalotteløg Forårsløg Andre	
iii) FRUGTGRØNTSAGER a) <i>Solanacea</i> Tomater Peberfrugter Auberginer Andre b) <i>Cucurbitae</i> — spiselig skræl Agurker Drueagurker Courgetter Andre	

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder maksimalgrænseværdier	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)
	Metsulfuron-methyl
c) <i>Cucurbitae</i> — ikke spiselig skræl Meloner Græskar Vandmeloner Andre d) Sukkermajs	
iv) KÅL a) Blomsterkål Broccoli Blomkål Andre b) Hovedkål Rosenkål Rød- og hvidkål Andre c) Bladkål Kinakål Grønkål Andre d) Kålrabi	
v) BLADGRØNTSAGER OG FRISKE URTER a) Salat og lignende Karse Vårsalat Hoved- og pluksalat Endivie, bredbladet Andre b) Spinat og lignende Spinat Bladbeder Andre c) Brøndkarse d) Julesalat e) Urter Kørvel Purløg Persille Selleriblade Andre	
vi) BÆLGFRUGTER (friske) Bønner, med bælg Bønner, uden bælg Ærter, med bælg Ærter, uden bælg Andre	
vii) STÆNGELGRØNTSAGER (friske) Asparges Spanske artiskokker Bladselleri Fennikel	

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder maksimalgrænseværdier	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)
	Metsulfuron-methyl
Artiskokker Porrer Rabarber Andre	
viii) SVAMPE	
a) Svampe, dyrkede	
b) Svampe, vildtvoksende	
3. Bælgfrugter (tørrede)	0,05 (*) (P)
Bønner	
Linser	
Ærter	
Andre	
4. Oliefro	0,1 (*) (P)
Hørfro	
Jordnødder	
Valmuefro	
Sesamfro	
Solsikkefro	
Rapsfro	
Sojabønner	
Sennepsfro	
Bomuldsfro	
Andre	
5. Kartofler	0,05 (*) (P)
Nye kartofler	
Spisekartofler	
6. Te (tørrede blade og stilke, også fermenterede, af <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*) (P)
7. Humle (tørret), herunder humlepellets og ikke-koncentreret pulver	0,1 (*) (P)

(*) Angiver bestemmelsesgrænseværdien.

(P) Angiver midlertidig maksimalgrænseværdi i henhold til artikel 4, stk. 1, litra f), i direktiv 91/414/EØF: Medmindre den ændres, vil denne grænseværdi gå over til at være definitiv (fire år efter ikrafttrædelsesdatoen for det direktiv, hvorved denne ændring foretages).«

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 14. august 2002

om ændring af afgørelse 97/634/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og anti-subsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge

(2002/743/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽³⁾, særlig artikel 13,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE PROCEDURE

- (1) Den 31. august 1996 offentliggjorde Kommissionen to separate meddelelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om indledning af en antidumpingprocedure ⁽⁴⁾ og en antisubsidieprocedure ⁽⁵⁾ vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks (i det følgende benævnt »den pågældende vare«) med oprindelse i Norge.
- (2) Disse procedurer førte til, at der i september 1997 blev indført antidumping- og udligningstold ved Rådets forordning (EF) nr. 1890/97 ⁽⁶⁾ og (EF) nr. 1891/97 ⁽⁷⁾ for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumping og subsidiering.

- (3) Samtidig godtog Kommissionen ved afgørelse 97/634/EF ⁽⁸⁾, senest ændret ved afgørelse 2002/157/EF ⁽⁹⁾, tilsagn fra 190 norske eksportører, og importen af den pågældende vare, som disse selskaber eksporterede til EF, blev fritaget for antidumping- og udligningstolden.

- (4) Toldens form var senere genstand for en fornyet undersøgelse, og forordning (EF) nr. 1890/97 og 1891/97 blev erstattet af forordning (EF) nr. 772/1999 ⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 322/2002 ⁽¹¹⁾.

- (5) Efter tegn på, at de gældende foranstaltninger muligvis ikke fører til de ønskede resultater, blev der i februar 2002 indledt en interimundersøgelse af foranstaltningerne ⁽¹²⁾ i henhold til artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 (antidumpinggrundforordningen) og artikel 19, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2026/97 (antisubsidiegrundforordningen).

- (6) Da Kommissionen havde grund til at nære mistanke om, at visse selskaber ikke overholdt betingelserne i deres tilsagn, gjorde den ved forordning (EF) nr. 452/2002 ⁽¹³⁾ (forordningen om registrering) og i henhold til artikel 14, stk. 5, i antidumpinggrundforordningen og artikel 16, stk. 4, i antisubsidiegrundforordningen importen fra alle norske selskaber, der havde afgivet tilsagn, til genstand for registrering. Gyldighedsperioden for forordningen om registrering blev forlænget ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1008/2002 ⁽¹⁴⁾. Hvis der

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 253 af 31.8.1996, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT C 253 af 31.8.1996, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 19.

⁽⁸⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 81.

⁽⁹⁾ EFT L 51 af 22.2.2002, s. 32.

⁽¹⁰⁾ EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT L 51 af 22.2.2002, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT C 53 af 20.2.2002, s. 10.

⁽¹³⁾ EFT L 72 af 14.3.2002, s. 7.

⁽¹⁴⁾ EFT L 153 af 13.6.2002, s. 9.

konstateres brud på eller tilbagetrækning af et tilsagn, kan der derfor med tilbagevirkende kraft fra tidspunktet for bruddet eller tilbagetrækningen pålægges told på varer, der er overgået til fri omsætning i EF.

B. MISLIGHOLDELSE AF TILSAGN

1. Forpligtelser for selskaber, der har afgivet tilsagn

- (7) De tilsagn, som de norske selskaber har afgivet, forpligter dem bl.a. til at eksportere den pågældende vare til EF til eller over bestemte mindstepriser, der er fastsat i tilsagnene. Disse mindstepriser, der afhjælper dumpingens skadelige virkninger, finder anvendelse på forskellige »fremtrædelsesformer« eller kategorier af den pågældende vare (f.eks. »fremtrædelsesform b — renset, med hoved«). Mindstepriserne er til en vis grad fleksible, så en eksportør kan foretage visse eksporttransaktioner vedrørende den pågældende vare til priser, der ligger under mindsteprisen (dvs. ned til 85 % af mindsteprisen), hvis den vejede gennemsnitlige nettosalgspris for alle transaktioner, der har fundet sted i det pågældende kvartal vedrørende den berørte fremtrædelsesform, ligger på eller over mindsteprisen.
- (8) Tilsagnene forpligter også selskaberne til at give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger i en kvartalsrapport om deres salg til EF (eller videresalg fra forretningsmæssigt forbundne parter i EF) af opdrættede atlanterrhavslaks. I henhold til punkt E.10 i tilsagnene skal Kommissionen modtage disse rapporter senest 30 dage efter udløbet af hvert kvartal.
- (9) I overensstemmelse med artikel 8, stk. 7, i antidumpinggrundforordningen aflægger Kommissionen regelmæssigt kontrolbesøg hos udvalgte virksomheder for at vurdere sandheden og nøjagtigheden af de oplysninger, der gives i deres kvartalsrapporter.

2. Nordic Group ASA

- (10) For et af de selskaber, der blev besøgt, nemlig Nordic Group ASA (nr. 1/111, Taric-tillægskode 8217), konstateredes det, at de vejede gennemsnitlige nettosalgspriser for »fremtrædelsesform b«-laks i et kvartal af 2001 lå betydeligt under den mindstepris, der var fastsat i punkt C.3 i selskabets tilsagn.
- (11) Eftersom tilsagnet var blevet misligholdt, blev selskabet underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen overvejede at trække godtagelsen af det tilsagn, som selskabet og et forretningsmæssigt forbundet selskab (se betragtning 18) havde afgivet, tilbage og anbefale, at der indførtes endelig antidumping- og udligningstold.

Selskabet fik en frist til at gøre både skriftlig og mundtlig indsigelse. Der blev taget hensyn til de modtagne bemærkninger i det omfang, de fandtes rimelige.

- (12) Nordic Group ASA benægtede ikke, at den vejede gennemsnitlige salgspris for »fremtrædelsesform b«-laks i det pågældende kvartal lå under mindsteprisen, men hævdede imidlertid, at der forelå visse formildende omstændigheder. Selskabet anførte, at de ansatte i Nordic Group ASA havde fået mundtlige instrukser om anvendelsen af laksetilsagnets punkt om en fleksibilitet på 15 % (se betragtning 7), og at der omhyggeligt blev sørget for, at det kundesalg, der fandt sted til under mindsteprisen, blev udlignet af salg til over mindsteprisen. I den forbindelse hævdede selskabet, at en af de ansatte med vilje havde undladt at efterkomme denne instruks i perioden mellem januar og marts 2001, og at det var denne persons handlinger, der var årsag til misligholdelsen af tilsagnet. Den pågældende person havde ikke alene solgt laks til under de priser, der var nødvendige for at overholde mindsteprisen i det pågældende kvartal, men havde også givet kreditter i strid med selskabets instrukser. Nordic Group ASA påstod derfor, at denne persons handlinger lå uden for selskabets kontrol, og at misligholdelsen kunne tilskrives force majeure.
- (13) Selskabet anførte også, at det fik mistanke til den pågældende medarbejder i begyndelsen af 2001, da salgsmargenerne for det EF-land, som personen havde ansvaret for, var usædvanlig lave. Medarbejderen blev konfronteret med denne mistanke og sat under »administrativt opsyn« fra midten af februar 2001, indtil personen forlod selskabet endeligt den 31. marts 2001. Det blev imidlertid konstateret, at medarbejderen i perioden med administrativt tilsyn fortsatte med at sælge til EF til priser, der bidrog til, at gennemsnitsprisen i den pågældende periode faldt til under mindsteprisen.

- (14) Selskabet mente ikke, at det kunne holdes ansvarligt for medarbejderens manglende overholdelse af mindsteprisen i det pågældende kvartal. Kommissionen deler ikke denne holdning, da et selskab i reglen må holdes ansvarligt for de handlinger, som dets medarbejdere foretager, mens de er beskæftigede i selskabet. I dette tilfælde opdagede selskabet problemerne med dets salgspriser tidligt i kvartalet og indkaldte den pågældende medarbejder til en samtale, hvorefter personen blev anbragt under tilsyn. På trods af dette fortsatte selskabet imidlertid med at sælge til priser, der ikke var i overensstemmelse med tilsagnet, og derfor kan påstanden om force majeure ikke godtages.

- (15) Det blev også fremført, at de foranstaltninger, som EF-institutionerne træffer under den nuværende ordning med pristilsagn vedrørende atlantehavslaks med oprindelse i Norge, burde stå i rimeligt forhold for målet med disse foranstaltninger. I den forbindelse blev det hævdet, at der sandsynligvis var tale om en enkeltstående hændelse, der kun vedrørte Nordic Group ASA, og at det ikke var sandsynligt, at en lignende situation ville opstå igen i lakseindustrien. Selskabet hævdede derfor, at det hverken ville føre til et fald i de samlede markedspriser eller gøre den nuværende tilsagnsordning for den pågældende vare mindre effektiv, hvis Kommissionen ikke skred ind over for prisovertrædelsen.
- (16) Kommissionen deler ikke dette synspunkt og mener, at eftersom selskabet har afgivet et individuelt tilsagn, er det forpligtet til at overholde dette og sørge for, at det føres ud i praksis. Den samlede tilsagnsordning kan kun fungere, hvis hvert enkelt selskab overholder sit individuelle tilsagn (og godtagelsen trækkes tilbage, hvis det ikke sker). I betragtning af EF-laksemarkedets beskaffenhed og gennemsigthed anses det desuden ikke for korrekt, når Nordic Group ASA fremfører, at det ikke har nogen dominoeffekt for markedspriserne, når et enkelt selskabs salgspriser ligger under mindsteprisen.
- (17) Da selskabet ikke kunne påvise, at overtrædelsen skyldtes force majeure, ændrer dets argumenter ikke Kommissionens oprindelige konklusion om, at tilsagnet blev misligholdt. Under alle omstændigheder er spørgsmålet om proportionalitet ikke relevant for beslutningen om at indføre told, da enhver misligholdelse af et tilsagn er tilstrækkelig begrundelse for at trække det tilbage.
- (18) Det skal også bemærkes, at Nordic Group ASA ejer et datterselskab i Norge, kaldet Northern Seafood A/S, og at Kommissionen også har godtaget et tilsagn fra dette selskab (nr. 1/121, Taric-tillægskode 8307). For at en foranstaltning, der træffes vedrørende et selskab, der har misligholdt et pristilsagn, kan være effektiv og forhindre selskabet i at kanalisere sin eksport gennem det forretningsmæssigt forbundne selskab, der har afgivet tilsagn, bør tilsagnene fra det pågældende selskab og dets forretningsmæssigt forbundne selskab trækkes tilbage, og der bør indføres endelig antidumping- og udligningstold over for dem. Nordic Group ASA blev underrettet herom, men fremsatte ingen bemærkninger hertil.
- (19) På baggrund af ovenstående bør Nordic Group ASA og Northern Seafood A/S slettes fra bilaget til afgørelse 97/634/EF, der anfører de selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn.
- ### 3. Norexport A/S, Nor-Fa Fish AS og Norfra Eksport A/S
- (20) Det blev endvidere konstateret, at de vejede gennemsnitlige nettosalgspriser for »fremtrædelsesform b«-laks, som tre andre norske selskaber, Norexport A/S (nr. 1/113, Taric-tillægskode 8223), Nor-Fa Fish AS (nr. 1/191, Taric-tillægskode 8102) og Norfra Eksport A/S (nr. 1/116, Taric-tillægskode 8229), solgte til EF i visse kvartaler af 2001, også lå under den mindstepris, der var fastsat i punkt C.3 i deres tilsagn.
- (21) Da tilsagnene tilsyneladende var blevet misligholdt, blev selskaberne underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen overvejede at trække sin godtagelse af deres tilsagn tilbage (»foreløbig underretning«) for i stedet at indføre endelig antidumping- og udligningstold. Selskabet fik en frist til at gøre både skriftlig og mundtlig indvending, men kun et enkelt af selskaberne fremsatte bemærkninger og anmodede om at blive hørt.
- (22) Under høringen bekræftede selskabet, at den vejede gennemsnitlige salgspris for »fremtrædelsesform b«-laks i det pågældende kvartal lå under mindsteprisen. Selskabet hævdede imidlertid, at det var en formildende omstændighed, at dets norske konkurrenters priser angiveligt også lå under mindstepriserne, og at dette var den eneste måde, det kunne sælge til EF på.
- (23) At der er tegn på, at andre selskaber misligholder deres tilsagn, betyder ikke, at et selskab har frie hænder til at tilsidesætte dets eget tilsagn. Selskabet har således misligholdt sit tilsagn.
- (24) Et af de to andre selskaber, der blev foreløbigt underrettet, bekræftede også, at det havde solgt laks til lavere priser end mindstepriserne, mens det andet selskab ikke reagerede på underretningen.
- (25) Tilsagnene blev derfor anset for at være blevet misligholdt, og de tre selskaber blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen ville trække sin godtagelse af deres tilsagn tilbage og anbefale, at der blev indført endelig antidumping- og udligningstold over for dem (»endelig underretning«). Der blev ikke modtaget nye oplysninger eller juridiske bemærkninger efter den endelige underretning.

(26) Derfor bør Norexport A/S, Nor-Fa Fish AS og Norfra Eksport A/S slettes fra bilaget til afgørelse 97/634/EF, der anfører de selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn.

4. Sangoltgruppa A/S

(27) Et andet norsk selskab, Sangoltgruppa A/S (nr. 1/151, Taric-tillægskode 8262), havde ikke indgivet sin salgsrapport til tiden for et kvartal af 2001. Det skal bemærkes, at selskabet, lige inden fristen for indgivelsen af rapporten udløb, havde modtaget en telefax om, at Kommissionen endnu ikke havde modtaget rapporten.

(28) Da tilsagnet tilsyneladende var blevet misligholdt, blev selskabet underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen overvejede at trække sin godtagelse af dets tilsagn tilbage og anbefale, at der blev indført endelig antidumping- og udligningstold over for det (dvs. foreløbig underretning). Selskabet fik også en frist til at gøre både skriftlig og mundtlig indsigelse efter denne underretning.

(29) Det blev meddelt skriftligt, at der var sket en ændring af selskabets ejerforhold, og at de nye ejere ikke var klar over, at de var forpligtede til at indberette deres salg, men der blev imidlertid ikke fremlagt beviser for, at den sene indgivelse af rapporten skyldtes årsager, der lå uden for selskabets kontrol. Sangoltgruppa A/S blev derfor ikke anset for at have truffet tilstrækkelige foranstaltninger til at overholde tilsagnet, og tilsagnet var følgelig blevet misligholdt.

(30) Selskabet blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen ville trække sin godtagelse af dets tilsagn tilbage (dvs. endelig underretning) og anbefale, at der blev indført endelig antidumping- og udligningstold over for det. Selskabet fik en frist til at gøre indsigelse efter denne underretning.

(31) Selskabet gentog derefter, at ejeren (selskab A) i 2001 havde solgt selskabet til et andet norsk selskab (selskab B). Senere samme år blev Sangoltgruppa A/S derefter videresolgt til et andet selskab (selskab C), der er forretningsmæssigt forbundet med selskab A.

(32) Da selskab A ejede Sangoltgruppa A/S på det tidspunkt, hvor det ikke indgav rapporten til tiden, og da denne misligholdelse skete inden Sangoltgruppa A/S blev købt af den nuværende ejer, blev det påstået, at den nye ejer ikke burde gå glip af tilsagnet fordele, fordi den tidligere ejer af selskabet ikke havde overholdt tilsagnet. I den forbindelse henviste selskabet til en sag, der blev behandlet ved et WTO-panel og WTO's Appelorgan (vedrørende USA's udligningstold på bismuthholdigt stål fra Det Forenede Kongerige, WT/DS138/R af 23. december 1999), og påstod, at EF i den pågældende sag havde indtaget en holdning, der stred mod den, som EF

overvejede at indtage i det foreliggende tilfælde vedrørende Sangoltgruppa A/S.

(33) I den forbindelse bør man huske på, at det pågældende pristilsagn blev godtaget fra aktieselskabet, Sangoltgruppa A/S, som er en juridisk person, og ikke fra hverken selskab A, B eller C. Det er almindeligt i forretningslivet, at et aktieselskabs ejerforhold kan ændre sig, i og med at forskellige aktionærer køber eller sælger andele i selskabet, men trods disse ændringer forbliver selskabets juridiske identitet den samme. Det er derfor den juridiske person, Sangoltgruppa A/S, der skal overholde tilsagnet, uanset hvem der er aktionærer i selskabet på et givent tidspunkt. Med hensyn til påstanden om, at denne holdning strider mod de argumenter, som EF fremførte i ovennævnte WTO-sag, skal der erindres om, at der i den pågældende sag var tale om støtte, der tidligere var indrømmet et statsejet, nationaliseret selskab, som derefter blev solgt til den private sektor. EF hævdede, at en privat køber af et selskab til en rimelig markedspris ikke har nogen fordele af støtte, der tidligere er bevilget sælgeren, og at foranstaltninger, der eventuelt er truffet for at videreføre de fordele, som den tidligere ejer har nydt godt af, ophører med at finde anvendelse. Det vil sige, at det ikke er korrekt at sammenligne disse omstændigheder med omstændighederne i forbindelse med overtagelsen af Sangoltgruppa A/S og dets manglende overholdelse af tilsagnet.

(34) Det skal desuden fremhæves, at selskabets argumenter, hvis de blev godtaget, ville indebære, at ændringen af ejerforholdet for Sangoltgruppa A/S, selv om det ikke påvirkede selskabsnavnet, ville være af en sådan art, at det ville medføre betydelige ændringer, som helt klart ville indvirke på de betragtninger, der oprindeligt lå til grund for godtagelsen af tilsagnet. I overensstemmelse med Kommissionens faste praksis på området, og på trods af at der ikke er tale om en navneændring, ville den sandsynlige konsekvens af en sådan konklusion være, at det »nye« selskab (dvs. under nyt ejerskab) ikke ville kunne beholde det tilsagn, som Kommissionen tidligere havde godtaget, hvilket Sangoltgruppa A/S sikkert heller ikke ville have kunnet acceptere.

(35) Selskabet hævdede endvidere, at ordlyden i tilsagnene indebærer, at Kommissionen ikke er forpligtet til at indføre antidumping- og udligningstold, når der er tale om en overtrædelse af formel art som i dette tilfælde, men at den har beføjelse til at handle efter eget skøn. Selskabet mente desuden, at der var tale om en mindre misligholdelse, og at denne proceduremæssige overtrædelse ikke havde påført EF-erhvervsgrenen nogen skade, hvorfor Kommissionen burde handle efter eget skøn og afstå fra at indføre told, da dette ifølge selskabet ville være at betragte som en straf.

- (36) For det første skal det påpeges, at hvis kravet om at indgive relevante oplysninger ikke opfyldes (dvs. undladelse af at opfylde et hvilket som helst af rapporteringskravene), »... anses det for misligholdelse af tilsagnet«, jf. artikel 8, stk. 7, i antidumpinggrundforordningen og artikel 13, stk. 7, i antisubsidiegrundforordningen. For det andet indføres der en endelig told, hvis et tilsagn misligholdes, i overensstemmelse med artikel 8, stk. 9, i antidumpinggrundforordningen og artikel 13, stk. 9, i antisubsidiegrundforordningen. Disse artikler understreger vigtigheden af rapporteringspligten i sig selv. Dette bekræftes af de tydelige og præcise formuleringer i selve tilsagnene, hvori rapporteringspligten beskrives.
- (37) I det foreliggende tilfælde blev det ikke bestridt, at Sangoltgruppaa A/S havde indgivet salgsrapporten efter fristens udløb, og selv om selskabet hævdede at der var tale om force majeure, blev der imidlertid ikke fremlagt nogen beviser for, at den sene modtagelse af den pågældende rapport skyldtes årsager, der lå uden for selskabets kontrol. Betingelserne for at påberåbe sig force majeure anses derfor ikke for at være opfyldt.
- (38) Kommissionen er ikke enig i påstanden om, at formelle overtrædelser (som følge af manglende overholdelse af rapporteringspligten) er af sekundær betydning i forhold til prisovertrædelser. Navnlig i en sag som den foreliggende, hvor mange individuelle tilsagn finder anvendelse samtidig, er det af afgørende betydning for Kommissionens overvågning, at alle berørte parter indgiver deres tilsagnsrapporter til tiden og i det korrekte format. Under disse omstændigheder må overholdelsen af rapporteringsformaliteterne anses for at udgøre en del af de primære forpligtelser i tilsagnet, da disse formaliteter ikke kun skal forenkles de administrative procedurer, men også er nødvendige for, at hele tilsagnsordningen kan fungere ordentligt.
- (39) Med hensyn til spørgsmålet om, hvorvidt det pågældende selskab har påført EF-erhvervsgrenen skade, må Kommissionen, anse overtrædelserne for skadelig for disse producenter, da misligholdelser af formel art bringer hele tilsagnsordningen i fare (en ordning, der er indført for at forsvare EF's lakseproducenter mod skadevoldende dumping og subsidiering). Spørgsmålet om, hvor alvorlig overtrædelserne er, og hvilke følger den har for EF-producenterne, er under alle omstændigheder ikke relevant for beslutningen om at indføre told, da enhver misligholdelse af et tilsagn er tilstrækkelig begrundelse for at trække det tilbage.
- (40) Hvad angår spørgsmålet om, hvorvidt en genindførelse af told »ville være at betragte som en straf«, skal der erindres om, at tilsagn bør have den samme virkning som told med hensyn til at afhjælpe de skadelige virkninger af dumping eller subsidiering. Derfor er genindførelsen af told i tilfælde af overtrædelser af et tilsagn ikke en »straf«, men et middel til at sikre, at de oprindeligt indførte antidumping- og antisubsidieforanstaltninger igen kan blive effektive.
- (41) Selskabet henviste også til Kommissionens afgørelse 2002/157/EF⁽¹⁾, ved hvilken et nyt tilsagn blev godtaget fra et norsk selskab (Gje-Vi AS), hvis oprindelige tilsagn blev trukket tilbage i 1998, og Rådets forordning (EF) nr. 322/2002⁽²⁾, der fritog nævnte selskab fra antidumping- og antisubsidietold.
- (42) Selskabet gjorde gældende, at omstændighederne omkring godtagelsen af det nye tilsagn fra dette selskab (bl.a. ændrede omstændigheder, ny ledelsesstruktur og manglende anledning til at formode, at misligholdelsen ikke ville gentage sig, hvis der blev godtaget et nyt tilsagn) afspejler situationen i Sangoltgruppaa A/S efter det seneste ejerbytte. Det hævdedes, at det som følge af disse påståede ligheder ikke var nødvendigt at trække godtagelsen af tilsagnet fra Sangoltgruppaa A/S tilbage.
- (43) I den forbindelse bør det påpeges, at Gje-Vi AS havde anmodet om en delvis interimundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i antidumpinggrundforordningen og artikel 19, stk. 1, i antisubsidiegrundforordningen, og at Kommissionens afgørelse om, hvorvidt det var hensigtsmæssigt at godtage et nyt tilsagn fra dette selskab, var baseret på de efterprøvede resultater fra denne interimundersøgelse. Desuden blev den pågældende interimundersøgelse indledt, efter at der var gået mere end tre år, siden godtagelsen af det oprindelige tilsagn var trukket tilbage, og selskabet kunne påvise, at omstændighederne havde ændret sig, og at det havde indført en ny ledelsesstruktur osv. (jf. betragtning 10 ff. i forordning (EF) nr. 322/2002).
- (44) Hvad angår Sangoltgruppaa A/S er der ikke foretaget en sådan interimundersøgelse, og der er ikke forløbet en rimelig periode, siden overtrædelserne fandt sted, som fastsat i antidumping- og antisubsidieforordningerne. Derfor kan Kommissionen ikke vurdere, hvad selskabet vil gøre i fremtiden, og selskabets påstand med hensyn til dette punkt må afvises.
- (45) Dette selskab bør derfor slettes fra bilaget til afgørelse 97/634/EF.

⁽¹⁾ EFT L 51 af 22.2.2002, s. 32.

⁽²⁾ EFT L 51 af 22.2.2002, s. 1.

5. Kr Kleiven & Co. A/S, Seaco A/S og Mesan Holding AS

- (46) Tre andre norske selskaber, der havde afgivet tilsagn, nemlig Kr Kleiven & Co. A/S (nr. 1/80, Taric-tillægskode 8182), Seaco A/S (nr. 1/157, Taric-tillægskode 8268) og Mesan Holding AS (nr. 1/194, Taric-tillægskode A034), undlod at indgive deres salgsrapporter for et eller flere kvartaler af 2001. Det skal bemærkes, at alle selskaber, lige inden fristen for indgivelsen af rapporterne udløb, havde modtaget en telefax om, at Kommissionen endnu ikke havde modtaget rapporterne.
- (47) Da tilsagnene tilsyneladende var blevet misligholdt, blev selskaberne underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen overvejede at trække sin godtagelse af deres tilsagn tilbage for i stedet at indføre endelig antidumping- og udligningstold over for dem. Selskaberne fik også en frist til at gøre både skriftlig og mundtlig indsigelse efter denne underretning, men ingen af dem reagerede herpå.
- (48) I mangel af oplysninger om det modsatte blev tilsagnene derfor anset for at være blevet misligholdt, og selskaberne blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen ville trække sin godtagelse af deres tilsagn tilbage og anbefale, at der blev indført endelig antidumping- og udligningstold over for dem. Ingen af selskaberne svarede herpå.
- (49) Godtagelsen af tilsagnene fra disse selskaber bør derfor trækkes tilbage, og der bør indføres endelig antidumping- og udligningstold over for dem. Kr Kleiven & Co. A/S, Seaco A/S og Mesan Holding AS bør derfor slettes fra bilaget til afgørelse 97/634/EF.

6. Johan J. Helland A/S

- (50) Et andet norsk selskab, der havde afgivet tilsagn, Johan J. Helland A/S (nr. 1/77, Taric-tillægskode 8179), havde ikke indgivet sin salgsrapport for en rapporteringsperiode i 2001 til tiden.
- (51) Da tilsagnet tilsyneladende var blevet misligholdt, blev selskabet underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen overvejede at trække sin godtagelse af dets tilsagn tilbage og anbefale, at der blev indført endelig antidumping- og udligningstold over for det. Selskabet fik også en frist til at gøre både skriftlig og mundtlig indsigelse efter denne underretning. Selskabet indgav skriftlige bemærkninger, men anmodede ikke om at blive hørt.

- (52) Selskabet bestred ikke, at rapporten var indgivet sent, men hævdede, at dette skyldtes interne problemer. Der blev imidlertid ikke fremlagt beviser for, at den sene indgivelse skyldtes omstændigheder, der lå uden for dets kontrol. Selskabet har således misligholdt sit tilsagn.
- (53) Godtagelsen af tilsagnet fra dette selskab bør derfor trækkes tilbage, og der bør indføres endelig antidumping- og udligningstold over for det. Johan J. Helland A/S bør derfor slettes fra bilaget til afgørelse 97/634/EF.

7. Oskar Einar Rydbeck

- (54) For at muliggøre en effektiv overvågning af de tilsagn, der er godtaget inden for rammerne af foranstaltningerne, skal parterne ifølge punkt E.11 i deres tilsagn samarbejde ved at indgive alle oplysninger, som Europa-Kommissionen anser for nødvendige til at sikre, at tilsagnene overholdes.
- (55) I den forbindelse anser Kommissionen det for nødvendigt jævnlige at ajourføre sine oplysninger om parter med tilsagn i Norge og om eventuelle forbindelser, direkte eller indirekte, mellem disse parter og andre parter i Norge og/eller Den Europæiske Union.
- (56) Der blev derfor sendt et kort spørgeskema til alle parter, der havde afgivet tilsagn, hvori de blev anmodet om at beskrive sådanne forbindelser nærmere. På baggrund af disse oplysningers vigtighed for Kommissionen blev parterne udtrykkeligt advaret om, at det ville blive anset for en misligholdelse af tilsagnet, hvis de ikke indgav de anmodede oplysninger til tiden. Parterne blev underrettet om, at Kommissionen i et sådant tilfælde i overensstemmelse med artikel 8, stk. 9, i antidumpinggrundforordningen og artikel 13, stk. 9, i antisubsidigrundforordningen ville foreslå, at godtagelsen af deres tilsagn skulle trækkes tilbage, og at der i stedet skulle indføres antidumping- og udligningstold.
- (57) En enejejer af et selskab, Oskar Einar Rydbeck (nr. 1/198, Taric-tillægskode A050), undlod helt at indgive de ønskede oplysninger. Da tilsagnet tilsyneladende var blevet misligholdt, blev Oskar Einar Rydbeck underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen overvejede at trække sin godtagelse af tilsagnet tilbage og anbefale, at der blev indført endelig antidumping- og udligningstold over for ham. Han fik også en frist til at gøre både skriftlig og mundtlig indsigelse efter denne underretning, men han reagerede ikke herpå.

- (58) Der var således tale om en misligholdelse af tilsagnet, da Oskar Einar Rydbeck ikke fremlagde beviser for, at den manglende indgivelse af de oplysninger, som Kommissionen anså for nødvendige, skyldtes årsager, der lå uden for hans kontrol. Han blev derfor underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen ville trække sin godtagelse af hans tilsagn tilbage og anbefale, at der blev indført endelig antidumping- og udligningstold over for ham, men han reagerede ikke herpå.
- (59) Godtagelsen af tilsagnet fra denne eksportør bør derfor trækkes tilbage, og der bør indføres endelig antidumping- og udligningstold over for ham. Oskar Einar Rydbeck bør derfor også slettes fra bilaget til afgørelse 97/634/EF.
- (60) Det skal endvidere bemærkes, at det norske selskab Norexport A/S, der er nævnt i betragtning 20 ff., også undlod at opfylde sine forpligtelser ved ikke at indgive de anmodede oplysninger om forbindelserne med andre parter. Ud over den ovennævnte misligholdelse med hensyn til prisovertrædelser anses Norexport A/S derfor for også at have misligholdt sit tilsagn hvad angår punkt E.11.
- (64) Selskaberne har afgivet tilsagn, som er identiske med de tilsagn, der tidligere er godtaget fra andre norske selskaber, som eksporterer opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge. Derved har de alle indvilget i bl.a. at overholde mindsteimportpriserne i tilsagnene og give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til EF.
- (65) Da det vil være muligt for Kommissionen at overvåge tilsagnene på samme måde som dem, der allerede er godtaget, og da de fjerner de skadelige virkninger af dumping og subsidiering, anses tilsagnene for at kunne godtages. Selskaberne er alle blevet underrettet om de væsentlige kendsgerninger, betragtninger og forpligtelser, der er lagt til grund for godtagelsen.
- (66) På trods af, at antidumping- og udligningsforanstaltningerne i øjeblikket er omfattet af en interimundersøgelse, bør Athena AS, Norsk Havfisk A/S, Rodé Vis International AS, Seaborn AS, Triton AS, Nordlaks Produkter AS og Codfarms AS i mellemtiden tilføjes til listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, i bilaget til afgørelse 97/634/EF.

2. Navneændringer

C. NYE EKSPORTØRER OG NAVNEÆNDRINGER

1. Nye eksportører

- (61) Efter den oprindelige indførelse af endelig antidumping- og udligningstold har visse norske selskaber givet sig til kende over for Kommissionen, idet de hævder at være nye eksportører, og har i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 772/1999 sammenholdt med artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 og artikel 20 i forordning (EF) nr. 2026/97 anmodet om at blive omfattet af toldfritagelsen.
- (62) I denne forbindelse påviste syv af disse eksportører, Athena Seafoods AS, Norsk Havfisk A/S, Rodé Vis International AS, Seaborn AS, Triton AS, Nordlaks Produkter AS og Codfarms AS, at de ikke havde eksporteret den pågældende vare til EF i den undersøgelsesperiode, der førte til indførelsen af den nuværende antidumping- og udligningstold.
- (63) Selskaberne påviste også, at de ikke er forretningsmæssigt forbundet med noget selskab i Norge, som er omfattet af antidumping- og udligningstold. Desuden fremlagde de bevis for, at de havde indgået en uigenkaldelig kontraktmæssig forpligtelse til at eksportere en væsentlig mængde af den pågældende vare til EF.
- (67) Fire norske eksportører med tilsagn, Borkowski & Rosnes A/S (nr. 1/26, Taric-tillægskode 8124), Fjord Seafood ASA (nr. 1/43, Taric-tillægskode 8140), Sea-Bell A/S (nr. 1/156, Taric-tillægskode 8267) og Astor A/S (nr. 1/22, Taric-tillægskode 8120), underrettede Kommissionen om, at de koncerner, som selskaberne tilhørte, var blevet omorganiseret, og at andre selskaber inden for deres respektive koncerner nu var ansvarlige for lakseeksporten til EF. Borkowski & Rosnes A/S anmodede derfor om, at dets navn blev erstattet med Rossa Salmon AS på listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, i bilaget til afgørelse 97/634/EF, og Fjord Seafood ASA anmodede om at blive erstattet med Fjord Marin Sales AS, Sea-Bell A/S med Sea Bell Salmon AS og Astor A/S med Midnor Processing AS på den samme liste.
- (68) Efter at have undersøgt sagen finder Kommissionen, at anmodningerne alle kan imødekommes, da forandringerne ikke indebærer nogen betydelige ændringer, der gør det vanskeligt igen at vurdere spørgsmålet om dumping og subsidiering, og de påvirker heller ikke de overvejelser, der lå til grund for godtagelsen af tilsagnet.
- (69) Derfor bør Borkowski & Rosnes A/S, Fjord Seafood ASA, Sea-Bell A/S og Astor A/S ændres til henholdsvis Rossa Salmon AS, Fjord Marin Sales AS, Sea Bell Salmon AS og Midnor Processing AS på listen over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, i bilaget til afgørelse 97/634/EF.

D. ÆNDRING AF BILAGET TIL AFGØRELSE 97/634/EF

- (70) Listen i bilaget til afgørelse 97/634/EF over selskaber, fra hvilke der er godtaget tilsagn, bør derfor ændres i overensstemmelse med ovenstående.
- (71) Det rådgivende udvalg er blevet hørt om alle de nævnte ændringer og har ikke gjort indsigelse.
- (72) Af overskuelighedshensyn bør der offentliggøres en ajourført version af bilaget til nævnte afgørelse, der angiver alle de eksportører, hvis tilsagn stadig er gældende.
- (73) Sideløbende med denne afgørelse har Rådet ved forordning (EF) nr. 1593/2002⁽¹⁾ også trukket den fritagelse for antidumping- og antisubsidietolden, der var indrømmet Nordic Group ASA, Northern Seafood A/S, Norexport A/S, Nor-Fa Fish AS, Norfra Eksport A/S, Sangoltgruppa A/S, Kr Kleiven & Co. A/S, Seaco A/S, Mesan Holding AS, Johan J. Helland A/S og Oskar Einar Rydbeck, tilbage, indrømmet fritagelse for denne told for Athena Seafoods AS, Norsk Havfisk A/S, Rodé Vis International AS, Seaborn AS, Triton AS, Nordlaks Produkter AS og Codfarms AS og ændret Borkowski & Rosnes A/S, Fjord Seafood ASA, Sea-Bell A/S og Astor A/S til henholdsvis Rossa Salmon AS, Fjord Marin Sales AS, Sea Bell Salmon AS og Midnor Processing AS ved at ændre bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999.

E. OPKRÆVNING AF TOLD MED TILBAGEVIRKENDE KRAFT

- (74) Som tidligere nævnt er importen af den pågældende vare i øjeblikket genstand for registrering af toldmyndighederne, hvilket giver mulighed for opkrævning af antidumping- og udligningstold med tilbagevirkende kraft i tilfælde af, at tilsagnene misligholdes eller trækkes tilbage.
- (75) Da de forskellige selskabers misligholdelse af tilsagnene som beskrevet i denne afgørelse alle fandt sted før ikrafttrædelsen af forordningen om registrering, som forlænget, (og da Kommissionens endelige underretning herom også blev givet de pågældende selskaber før

ikrafttrædelsen af forordningen om registrering), blev det imidlertid besluttet ikke at indføre told med tilbagevirkende kraft i dette særlige tilfælde —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. De tilsagn, der er afgivet af selskaberne Athena Seafoods AS, Norsk Havfisk A/S, Rodé Vis International AS, Seaborn AS, Triton AS, Nordlaks Produkter AS og Codfarms AS i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge, godtages.

2. Godtagelsen af de tilsagn, der er afgivet af eksportørerne Nordic Group ASA, Northern Seafood A/S, Norexport A/S, Nor-Fa Fish AS, Norfra Eksport A/S, Sangoltgruppa A/S, Kr Kleiven & Co. A/S, Seaco A/S, Mesan Holding AS, Johan J. Helland A/S og Oskar Einar Rydbeck i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge, trækkes tilbage.

Artikel 2

Bilaget til afgørelse 97/634/EF erstattes af bilaget til denne afgørelse.

Artikel 3

Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 2002.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ Se side 22 i denne Tidende.

BILAG

LISTE OVER SELSKABER, FRA HVILKE DER ER GODTAGET TILSAGN

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Midnor Processing AS	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Rossa Salmon AS	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Marin Sales AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
52	Fresh Marine Company AS	8149
56	Gje-Vi AS	8153
58	Grieg Seafood AS	8300
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Marine Harvest Norway AS	8159
67	Hydrotech gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas A/S	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
112	Nordreisa Laks AS	8218
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
128	Norwell AS	8316
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea Bell Salmon AS	8267
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Seafood Sales AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206
206	Atlantis AS	A257
207	Cape Fish AS	A258
208	Athena Seafoods AS	A379
209	Norsk Havfisk AS	A380
210	Rodé Vis International AS	A381
211	Seaborn AS	A382
212	Triton AS	A383
213	Nordlaks Produkter AS	A386
214	Codfarms AS	A400

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. september 2002

om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale af prydblplanter efter Rådets direktiv 98/56/EF

(meddelt under nummer K(2002) 3300)

(EØS-relevant tekst)

(2002/744/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 98/56/EF af 20. juli 1998 om afsætning af prydblplanterformeringsmateriale ⁽¹⁾, særlig artikel 14, stk. 2 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter direktiv 98/56/EF kan Kommissionen træffe de nødvendige ordninger for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale.
- (2) Det bør sikres, at det til prøver og analyser anvendte materiale er tilstrækkeligt repræsentativt, i det mindste for visse udvalgte planter.
- (3) Medlemsstaterne bør deltage i de sammenlignende EF-prøver og -analyser, for så vidt som der normalt formeres eller afsættes frø af de pågældende planter på deres område, for at sikre, at de rette konklusioner kan drages heraf.
- (4) De tekniske ordninger for gennemførelse af prøver og analyser er blevet fastlagt i Det Stående Udvalg for Prydblplanterformeringsmateriale.
- (5) Der bør i perioden fra 2002 til 2005 gennemføres sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale, som er høstet i 2002, og de nærmere enkeltheder vedrørende sådanne prøver og analyser bør fastlægges.
- (6) For sammenlignende EF-prøver og -analyser, der varer mere end et år, bør den del af prøverne og analyserne, der foregår efter det første år, kunne godkendes af Kommissionen uden yderligere forelæggelse for Det Stående Udvalg for Prydblplanterformeringsmateriale, for så vidt der er tilstrækkelige bevillinger til rådighed.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Prydblplanterformeringsmateriale —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der gennemføres i perioden fra 2002 til 2005 sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale af de planter, der er anført i bilaget.

De maksimale omkostninger ved prøver og analyser i 2002 og 2003 er fastsat i bilaget.

De nærmere enkeltheder vedrørende prøverne og analyserne er anført i bilaget.

Artikel 2

Alle medlemsstaterne deltager i de sammenlignende EF-prøver og -analyser, for så vidt som der normalt formeres eller afsættes frø og formeringsmateriale af de planter, der er anført i bilaget, på deres område.

Artikel 3

Kommissionen kan beslutte at videreføre de i bilaget omhandlede prøver og analyser i 2004 og 2005, hvis de nødvendige budgetmidler er til rådighed.

Maksimumsomkostningerne ved en prøve eller analyse på grundlag heraf må ikke overstige det beløb, der er anført i bilaget.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. september 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 226 af 13.8.1998, s. 16.

BILAG

Prøver og analyser, der skal foretages i 2002

Art	Ansvarligt organ	Krav, der skal bedømmes	Antal stikprøver	Omkostninger (EUR)
Blomsterløg (<i>Narcissus</i>)	BKD Lisse (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	80	42 800
Samlede omkostninger				42 800

Prøver og analyser, der skal foretages i 2003

Art	Ansvarligt organ	Krav, der skal bedømmes	Antal stikprøver	Omkostninger (EUR)
Frøformerede prydplanter <i>Petunia</i> <i>Lobelia</i> <i>Lathirus</i>	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Fysisk frøkvalitet (laboratorium)	80	37 000
Blomsterløg (*) (<i>Narcissus</i>)	BKD Lisse (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	80	21 400
Prydplanter (*) <i>Chamaecyparis</i> <i>Ligustrum vulgare</i> <i>Euphorbia fulgens</i>	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortsægthed og -renhed	40	12 400
		Plantesundhed (i marken)	40	
		Plantesundhed (laboratorium)	20	
Samlede omkostninger				70 800

(*) Prøver og analyser, der varer mere end et år.

Prøver og analyser, der skal foretages i 2004

Art	Ansvarligt organ	Krav, der skal bedømmes	Antal stikprøver	Omkostninger (EUR)
Prydplanter (*) <i>Chamaecyparis</i> <i>Ligustrum vulgare</i> <i>Euphorbia fulgens</i>	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortsægthed og -renhed	40	3 700 (**)
		Plantesundhed (i marken)	40	
		Plantesundhed (laboratorium)	20	
Blomsterløg (*) (<i>Narcissus</i>)	BKD Lisse (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	80	21 400 (**)
Samlede omkostninger				25 100 (**)

(*) Prøver og analyser, der varer mere end et år.

(**) Anslåede omkostninger.

Prøver og analyser, der skal foretages i 2005

Art	Ansvarligt organ	Krav, der skal bedømmes	Antal stikprøver	Omkostninger (EUR)
Prydplanter (*) <i>Chamaecyparis</i> <i>Ligustrum vulgare</i> <i>Euphorbia fulgens</i>	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortsægthed og -renhed	40	33 600 (**)
		Plantesundhed (i marken)	40	
		Plantesundhed (laboratorium)	20	
Samlede omkostninger				33 600 (**)

(*) Prøver og analyser, der varer mere end et år.

(**) Anslåede omkostninger.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. september 2002

om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af frugtplanter efter Rådets direktiv 92/34/EØF

(meddelt under nummer K(2002) 3302)

(EØS-relevant tekst)

(2002/745/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/34/EØF af 28. april 1992 om afsætning af frugtplanteformeringsmateriale og frugtplanter bestemt til frugtproduktion⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2002/112/EF⁽²⁾, særlig artikel 20, stk. 2 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter direktiv 92/34/EØF kan Kommissionen træffe de nødvendige ordninger for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale.
- (2) Det bør sikres, at det til prøver og analyser anvendte materiale er tilstrækkeligt repræsentativt, i det mindste for visse udvalgte planter.
- (3) Medlemsstaterne bør deltage i de sammenlignende EF-prøver og -analyser, for så vidt som der normalt formeres eller afsættes formerings- og plantemateriale af *Prunus domestica* på deres område, for at sikre, at de rette konklusioner kan drages heraf.
- (4) Der bør i perioden fra 2003 til 2007 gennemføres sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale, som er høstet i 2002, og de nærmere enkeltheder vedrørende sådanne prøver og analyser bør fastlægges.
- (5) For sammenlignende EF-prøver og -analyser, der varer mere end et år, bør den del af prøverne og analyserne, der foregår efter det første år, kunne godkendes af Kommissionen uden yderligere forelæggelse for Den Stående Komité for Formeringsmateriale og Planter af Frugtslægter og -arter, for så vidt der er tilstrækkelige bevillinger til rådighed.
- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Formeringsmateriale og Planter af Frugtslægter og -arter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der gennemføres i perioden fra 2003 til 2007 sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formerings- og plantemateriale af *Prunus domestica*.

De maksimale omkostninger ved prøver og analyser i 2003 er fastsat i bilaget.

De nærmere enkeltheder vedrørende prøverne og analyserne er anført i bilaget.

Artikel 2

Alle medlemsstaterne deltager i de sammenlignende EF-prøver og -analyser, for så vidt som der normalt opformeres eller afsættes formerings- og plantemateriale af *Prunus domestica* på deres område.

Artikel 3

Kommissionen kan beslutte at videreføre de i bilaget omhandlede prøver og analyser i årene 2004 til 2007, hvis de nødvendige budgetmidler er til rådighed.

Maksimumsomkostningerne ved en prøve eller analyse på grundlag heraf må ikke overstige det beløb, der er anført i bilaget.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. september 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 157 af 10.6.1992, s. 10.

⁽²⁾ EFT L 41 af 13.2.2002, s. 44.

BILAG

Prøver på og analyser af *Prunus domestica* (*), der skal foretages

År	Ansvarligt organ	Krav, der skal bedømmes	Antal stikprøver	Omkostninger (EUR)
2003	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Sortsægthed og -renhed (i marken) Plantesundhed (laboratorium)	50	16 000
2004	samme	samme	samme	8 000 (**)
2005	samme	samme	samme	10 900 (**)
2006	samme	samme	samme	11 100 (**)
2007	samme	samme	samme	29 100 (**)
Samlede omkostninger				75 100

(*) Prøver og analyser, der varer mere end et år.

(**) Anslåede omkostninger.